



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës - Ministry for the Kosovo Security Force
Ministarstvo za Kosovske Bezbednosne Snage

KODI DISIPLINOR I FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS NR.01/2013

KOSOVO SECURITY FORCE DISCIPLINARY CODE NO. 01/2013

DISCIPLINSKI KODEKS KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI BR. 01/2013

1 Kodi Disiplinor i Forcës së Sigurisë së Kosovës Nr.01/2013, nënshkruar me date 25.04.2013

2 Kosovo Security Force Disciplinary Code No. 01/2013, signed on date 25.04.2013

3 Disiplinski Kodeks Kosovske Snage Bezbednosti Br. 01/2013, potpisano datum 25.04.2013

<p>Në pajtim me nenin 3, paragrafi 3.10, pika (e) të Ligjit nr. 03/L-045 për Ministrinë e Forcës së Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës, nr. 26/2 Qershor 2008), dhe paragrafin 1 të nenit 14 të Ligjit Nr. 03/L-082 për Shërbim në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare nr 32/15 Qershor 2008), dhe nenit 38 paragrafi (6) të Rregullores Nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës, Ministri për Forcën e Sigurisë së Kosovës, nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">KODI DISIPLINOR I FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS NR. 01/2013</p> <p style="text-align: center;">KREU I DISPOZITAT THEMELORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Kod ka për qëllim forcimin e rendit dhe disiplinës në Forcën e Sigurisë së Kosovës, me synim parandalimin e shkeljeve disiplinore për të siguruar përmbushjen e misionit Kushtetues të FSK-së, përcaktimin e shkeljeve disiplinore të cilat nuk përbëjnë vepër penale, masave disiplinore që shqiptohen</p>	<p>Pursuant to Article 3, paragraph 3.10, item (e) of the Law No. 03/L-045 on the Ministry for the Kosovo Security Force (Official Gazette of Republic of Kosovo No. 26/2 June 2008), and Article 14, paragraph 1 of the Law No. 03/L-082 on Service in the Kosovo Security Force (Official Gazette No. 32/15, June 2008), and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government of Kosovo No. 09/2011, the Minister for the Kosovo Security Force hereby issues the following:</p> <p style="text-align: center;">KOSOVO SECURITY FORCE DISCIPLINARY CODE NO. 01/2013</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER I BASIC PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Code shall be to strengthen the discipline and order of the Kosovo Security Force regarding disciplinary offenses, with the purpose of preventing them, in order to ensure the fulfillment of the constitutional mission of KSF, determination of disciplinary offences which do not constitute a criminal offence,</p>	<p>U skladu sa članom 3, stav 3.10, tacka (e) Zakona br . 03/L-045 Ministarstvo Kosovskih Snaga Bezbednosti (Službeni list Republike Kosova, br 26/ 2. Juna 2008) , i stav 1. člana 14. Zakona br. 03/L-082 za službu u Kosovskim Snagama Bezbednosti(Službeni list RS br 32 /15 juna 2008) , i člana 38, stav (6) Pravilnika br. 09/2011 Rad Vlade Republike Kosova,Ministar za Kosovske Snage Besbednosti, izdaje:</p> <p style="text-align: center;">DISCIPLINSKI KODEKS KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI BR. 01/2013</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE I OSNOVNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Namena</p> <p>Ovaj Kodeks ima za cilj jačanje reda i discipline u Kosovskim Snagama Bezbednosti, u cilju sprečavanja disciplinskih povreda kako bi se bezbedilo Ostvarenje Ustavne misije KSB, određivanje disciplinskih povreda koje ne predstavljaju krivično delo, discipline mere koje se namećuju pripadnicima koji</p>
---	---	--

<p>ndaj pjesëtarëve që i kryejnë ato, si dhe procedurat e dhënies së këtyre masave.</p>	<p>disciplinary actions which are awarded against members who committed them as well as procedures of awarding those actions.</p>	<p>su ih počinili, kao i procedure za dodelu ovih mera.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast</p>
<p>Ky Kod zbatohet për të gjithë pjesëtarët aktiv të FSK-së, për pjesëtarët rezervë të FSK-së kur janë në shërbim, rekrutët dhe kadetët e FSK-së.</p>	<p>This Code shall apply to all active KSF members, recruits and cadets as well as reserve members of the KSF while on service.</p>	<p>Ovaj kodeks važi za sve aktivne pripadnike KSB, za rezervni sastava KSB, regruta i kadeta KSB.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p>
<p>1. Në zbatim të këtij Kodi, shprehjet dhe termet e përdorura më poshtë kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. MFSK- Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës;</p> <p>1.2. FSK – Forca e Sigurisë së Kosovës;</p> <p>1.3. Ministri – Ministri për Forcën e Sigurisë së Kosovës;</p> <p>1.4. KOMFSK – Komandanti i Forcës së Sigurisë së Kosovës;</p> <p>1.5. KOMFT – Komandanti i Forcave Tokësore të FSK-së;</p> <p>1.6. ZLKFT- Zyra Ligjore e Komandës së Forcave Tokësore të</p>	<p>1. Terms and abbreviations used in this Code shall have the following meaning:</p> <p>1.1. MKSF – Ministry for the Kosovo Security Force;</p> <p>1.2. KSF – Kosovo Security Force;</p> <p>1.3. Minister – Minister for the Kosovo Security Force;</p> <p>1.4. COMKSF- Commander of the Kosovo Security Force;</p> <p>1.5. COMLFC – Commander of Land Forces Command;</p> <p>1.6. LOoLFC- Legal Office of the Land Forces Command;</p>	<p>1. U primeni ovog Kodeksa, izrazi korišćeni u nastavku imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. MKSB -Ministarstvo za Kosovske Snage Bezbednosti;</p> <p>1.2. KSB Kosovske Snage Bezbednosti;</p> <p>1.3. Ministar - Ministar za Kosovske Snage Bezbednosti;</p> <p>1.4. KOMKSB - Komandant Kosovskih Snaga Bezbednosti;</p> <p>1.5. KOMKS – Komandant Kopnenih Snaga KSB;</p> <p>1.6. PSKKS - Pravna Služba Komande Kopnenih Snaga KSB;</p>

<p>FSK-së;</p> <p>1.7. Pjesëtari i FSK-së - Pjesëtari aktiv, rezervë, rekruti dhe kadeti i FSK-së;</p> <p>1.8. Oficeri Iniciues - Eprori/oficeri me gradë së paku OF3 (Major) i cili inicion procedurën disiplinore kundër pjesëtarit të FSK-së dhe ka autoritet të marrë vendim për shkeljet e lehta disiplinore;</p> <p>1.9. Oficeri Hetues- Oficeri i caktuar për hetimin e rastit për shkeljen e dyshuar;</p> <p>1.10. Shkelje disiplinore - është veprimi ose mosveprimi i kryer në kundërshtim (mospërputhshmëri) me këtë Kod dhe me aktet tjera ligjore dhe nënligjore të FSK-së;</p> <p>1.11. Masat disiplinore - janë masat me karakter ndëshkues, të përcaktuara në këtë Kod, që shqiptohen ndaj pjesëtarëve të FSK-së nga eprori/oficeri iniciues ose Bordi Disiplinor i FSK-së, kur pjesëtari i FSK-së kryen shkelje disiplinore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Juridiksioni territorial</p> <p>Ky Kod është i zbatueshëm edhe jashtë territorit të Republikës së Kosovës për</p>	<p>1.7. KSF Member - active member, reserve member, recruits and cadets of the KSF.</p> <p>1.8. Initiating Officer – Superior/officer with the rank of at least OF3 (Major) initiating the disciplinary procedure against member of the KSF and having the authority of taking decisions for minor disciplinary offences;</p> <p>1.9. Investigating Officer – Assigned Officer to investigate the case for the suspected offence;</p> <p>1.10. Disciplinary offence – is an action or omission committed in breach (inconsistent with) of this Code and with other laws and bylaw;</p> <p>1.11. Disciplinary action – is an action with punitive character set out in this Code, awarded against members of the KSF by their superiors/initating officers or the KSF Disciplinary Board, when a member of the KSF commits a disciplinary offence.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Territorial Jurisdiction</p> <p>This Code shall also apply outside the territory of the Republic of Kosovo for KSF</p>	<p>1.7. Pripadnik KSB-a – pripadnik aktivnog i rezervnog sastava, regrut i kadet KSB-a.</p> <p>1.8. Oficir Inicijativa - pretpostavljeni/oficir ranga najmanje OF3 (Major) koji pokreće disciplinski postupak protiv pripadnika KSB ima ovlašćenje da donese odluku za manje disciplinske povrede;</p> <p>1.9. Istražni Oficir- Oficira dodeljen da istraži slučaj za navodnu povredu;</p> <p>1.10. Disciplinska Povreda - je delo ili propust izvršen u suprotnosti (nesaglasnosti) sa ovim Kodeksom ili ostala pravna akta i podzakonskih akata KSB izvršena od strane pripadnika KSB-a;</p> <p>1.11. Disciplinske mere - su mere kaznenih karaktera navedena u ovom Kodeksu, koji se preduzimajui protiv pripadnika KSB od strane pretpostavljenog ili disciplinskog Odbora, kada pripadnik KSB učini disciplinski prestup;</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Teritorijalna nadležnost</p> <p>Ovaj Kodeks je primenljiv van teritorije Republike Kosovo za pripadnike KSB koji</p>
--	--	---

<p>pjesëtarët e FSK-së që kryejnë shkelje disiplinore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Standardet e disiplinës</p> <p>Të gjithë pjesëtarët e FSK-së obligohen që të respektojnë standardet me të larta të disiplinës dhe mirësjelljes gjatë gjithë kohës, qoftë kur janë në detyrë ose jashtë saj, në pajtim me ligjet dhe aktet nënligjore në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Përgjegjësia disiplinore</p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së do të bartin përgjegjësi disiplinore dhe do t'i nënshtrohen procedurave disiplinore të përcaktuara me dispozitat e këtij Kodi, në të gjitha rastet e shkeljeve të standardeve të disiplinës dhe të mirësjelljes, që kanë ndodhur si rezultat i fajit dhe përgjegjësisë së tyre.</p> <p>2. Veprimi në kundërshtim me kërkesat e dispozitave procedurale të këtij Kodi paraqet bazë për përgjegjësi disiplinore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Standardet dhe të drejtat procedurale</p> <p>1. Procedurat disiplinore duhet të jenë të drejta, objektive dhe transparente.</p>	<p>members committing disciplinary offences.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Standards of Discipline</p> <p>All members of the KSF are obligated to obey the highest standard of discipline and conduct at all times whether on or off duty, in accordance with applicable laws and bylaws.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Disciplinary liability</p> <p>1. KSF members will bear the disciplinary liability and will be subject to the disciplinary procedures set out by the provisions of this Code, in all cases of violations of disciplinary and conduct standards which have occurred as a result of their guilt and their liability.</p> <p>2. An action in contradiction to the requirements of the procedural provisions of this Code shall represent the basis for disciplinary liability.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Procedural standards and rights</p> <p>1. Disciplinary procedures shall be fair, objective and transparent.</p>	<p>vrše disciplinsku povredu.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Disciplinski standardi</p> <p>Svi članovi KSB dužni su da poštuju najviših standarde discipline i ponašanja u svakom trenutku, bez obzira da li su na dužnosti ili ne u skladu sa zakonima i podzakonskih akata koji su na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Disciplinska odgovornost</p> <p>1. Pripadnici KSB će snositi disciplinsku odgovornost i biće predmet disciplinskim procedurama propisanih odredbama ovog Kodeksa u svim slučajevima povrede standarda discipline i ponašanja, koji se dogodio kao rezultat krivice i odgovornosti.</p> <p>2. Postupak u suprotnosti sa procedurnim zahtevima odredabe ovog Kodeksa predstavlja bazu za disciplinsku odgovornost.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Standardi i procesna prava</p> <p>1. Disciplinski postupci moraju biti pošteno, objektivni i transparentni.</p>
--	---	--

<p>2. Pjesëtarët e FSK-së, të cilët i'u nënshtrohen procedurave disiplinore kanë të drejtë;</p> <p>2.1. të informohen me kohë në lidhje me inicimin e procedurës mbi shkeljen e dyshuar dhe dëshmitë që i mbështesin akuzën e tillë;</p> <p>2.2. të drejtën e deklaramit me shkrim për sa u përket akuzave, duke paraqitur faktet dhe dëshmitë mbrojtëse dhe të paraqesë dëshmitarë;</p> <p>2.3. të drejtën në oficer mbrojtës, përgjegjësia e të cilit është: dhënia e ndihmës dhe këshillimi në lidhje me procedurat disiplinore, deri në përmbylljen e rastit;</p> <p>2.4. të drejtën e apelimit kundër çdo vendimi Oficerit iniciues apo Bordit Disiplinor të FSK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Përgjegjësia për të raportuar</p> <p>Të gjithë pjesëtarët e FSK-së janë të obliguar që t'i'u raportojnë mbikëqyrësve të tyre të drejtpërdrejt rastet e dukshme të shkeljeve të standardeve të disiplinës apo shkeljeve penale ku janë të përfshirë pjesëtarët e FSK-së.</p>	<p>2. KSF members subject to the disciplinary procedures shall have the following rights:</p> <p>2.1. To be informed in a timely manner of the alleged offence of the disciplinary proceedings and of the evidence supporting related allegations;</p> <p>2.2. The right to make a written statement regarding charges, by presenting defense facts and evidencies, as well as by presenting the witnesses;</p> <p>2.3. The right for the defending officer whose responsibility is to: offer support and to provides advice related to the disciplinary procedures, until the enclosing of the case;</p> <p>2.4. The right of appeal against the decision of the Initiating Officer or KSF Disciplinary Board.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Responsibility to report</p> <p>All KSF members are obligated to report to their immediate superiors in cases of evident violations of the disciplinary standrads or criminal offence where the KSF members are involved;</p>	<p>2. Pripadnici KSB, koji su predmet disciplinskog postupka imaju pravo;</p> <p>2.1 da se blagovremeno obaveštavaju o pokretanju postupka o navodnoj povredi i dokazi koji podržavaju takve optužbe;</p> <p>2.2 pravo na pisane izjave u vezi sa optužbam predstavljajući činjenice i odbranbene dokaze kao i predstaviti svedoke;</p> <p>2.3. pravo na oficira za odbranu, čija je odgovornost : da pruži pomoć i i savet u vezi sa disciplinskim procedurama, do zaveršetka slučaja;</p> <p>2.4. pravo na žalbu protiv svake odluke Inicijalnog Oficera ili disciplinskog odbora KSB.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Odgovornost za izveštavanje</p> <p>Svi članovi KSB dužni su da izveštavaju svoje neposredne nadzornike očigledne slučajeve povreda disciplinski standarda ili krivični povreda gde su uključeni pripadnici KSB.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 9 Paraqitja e shkeljeve</p> <p>1. Çdo shkelje e dyshuar nga pjesëtarët e FSK-së mund të paraqitet përmes vijës hierarkike me shkrim si nga personeli i uniformuar, personeli civil ose pjesëtarët e publikut. (Shtojca 1).</p> <p>2. Pas pranimit të paraqitjes së shkeljeve të supozuara, ato menjëherë do t'i përcillen pa vonesë Oficerit përkatës iniciues, siç përcaktohet me dispozitat e këtij Kodi.</p> <p>3. Sipas nevojave, raportuesit apo paraqitësit e shkeljeve të supozuara duhet të bashkëpunojnë gjatë gjithë procedurave disiplinore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Reporting of offences</p> <p>1. Every alleged offence by the KSF member can be reported hierarchaly in a written form by the uniformed personnel, civilian personnel or public. (Annex 1).</p> <p>2. After receiving the submission for alleged offence, it shall be conveyed without the delay to the respective Initiating Officer as set out in the provisions of this Code.</p> <p>3. As needed, person who reports or submits the alleged offence shall cooperate at all times during disciplinary procedure.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Podnošenje povrede</p> <p>1. Svaka povreda sumnjičeva od strane pripadnika KSB može se podneti na pisanoj formi preko hijerarhijskoj liniji kao od strane uniformisanog osoblja, civilnih lica ili članova javnosti. (Prilog 1)</p> <p>2. Nakon prijema prikazivanja o navodnim povredama, oni će odmah biti preneti bez odlaganja iniciranom oficiru, kao što je određeno odredbama ovog Kodeksa.</p> <p>3. Prema potrebama, izveštači ili podnosioci navodnih povreda moraju da sarađuju tokom disciplinskog postupka.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Rehabilitimi</p> <p>Konsiderohet i pandëshkuar pjesëtari i FSK-së ndaj të cilit është shqiptuar masë disiplinore dhe që nga koha e përfundimit të ndëshkimit në përputhje me nenin 34 të këtij Kodi, i njëjti nuk ka kryer shkelje tjetër disiplinore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Rehabilitation</p> <p>KSF member, awarded with the disciplinary action and who did not commit any other disciplinary offence in accordance with Article 34 of this Code, shall be considered as unpunished.</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Rehabilitacija</p> <p>Smatra se nekažnjenim pripadnik KSB protiv koga je izrečena disciplinska mera, i od vremena završetak kažnjavanja, u skladu sa članom 34 ovog Kodeksa isti nije počinio druge disciplinske povrede.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 11 Veprat penale</p> <p>1. Informata apo dyshimi se një pjesëtar i FSK-së ka kryer vepër penale do t'i</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Criminal Offences</p> <p>1. Information or suspicion that a KSF member has committed a criminal offence</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Krivična dela</p> <p>1. Informacija ili sumnja da je pripadnik KSB počinio krivično delo će biti</p>

<p>përcillet Policisë së Republikës së Kosovës për hetim.</p> <p>2. Asnjë masë disiplinore nuk mund të aplikohet për dyshimin e kryerjes së një vepre penale, e cila dënohet sipas legjislacionit penal, para marrjes së një vendimi nga gjykata kompetente.</p> <p>3. Përjashtimisht nga paragrafi 2 kjo nuk mënjanon nevojën për zbatimin procedurës disiplinore sipas këtij Kodi, me kusht që vepra gjithashtu të përbëje shkelje të detyrës, siç është përcaktuar me këtë Kod apo me akte tjera ligjore.</p> <p>4. Përcaktimi nëse vepra nga paragrafi 3 i këtij neni përbën ose jo shkelje të detyrës, do të bëhet në bazë të hetimeve dhe rekomandimeve të bëra nga Policia FSK-së.</p> <p>5. Në rastin e hetimeve penale ndaj pjesëtarëve që shërbejnë në FSK, Policia e Forcës së Sigurisë së Kosovës do të bashkëpunojë dhe do të ofroj mbështetje për Policinë e Kosovës dhe organet tjera për zbatim të ligjit.</p>	<p>shall be forwarded to the Kosovo Police for investigation.</p> <p>2. No disciplinary action can be applied on the suspicion of committing a criminal offence which can be punished according to the criminal law before any decision is taken by competent court.</p> <p>3. Notwithstanding paragraph 2, this does not exclude the need to conduct the disciplinary procedure according to this Code, provided that the violation also constitutes a violation of duty, as set out in this Code or other bylaws.</p> <p>4. Determination whether the violation pursuant to paragraph 3 of this Article constitutes violation of duty will be done based on the investigations and recommendations made by the KSF Police.</p> <p>5. In case of criminal investigation against members who serve in KSF, Security Force Police will cooperate and shall provide support to Kosovo Police and other competent law enforcement authorities.</p>	<p>prosleđeni Policiji Republike Kosova za istragu.</p> <p>2. Nijedna disciplinska mera ne može da se primeni na sumnje o izvršenju krivičnog dela, koje je kažnjivo prema krivičnom zakonu, pre donošenja odluke od strane nadležnog suda.</p> <p>3. Isključivo iz stava 2, ovo ne eliminiše potrebu za sprovođenjem disciplinskog postupka u okviru ovog Kodeksa, pod uslovom da akt takode predstavlja povredu dužnosti, kao što je definisano u ovom Kodeksu, ili ostalim pravnim aktima.</p> <p>4. Utvrđivanje da li je krivično delo opisano u stavu 3 ovog člana predstavlja ili ne kršenje dužnosti će biti zasnovana na istraživanjima i preporukama sačinjene od strane Policije KSB.</p> <p>5. U slučaju krivične istrage protiv pripadnika koji služe u KSB, Policija Kosovske Snage Bezbednosti će saradivati i pružiti podršku Policiji Kosova i drugim organima za sprovođenje zakona.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Autoritetet vendimmarrëse për dhënien e masave disiplinore</p> <p>1. Oficeri iniciues është autoritet vendimmarrës për të gjitha shkeljet e</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Decision-making authority for issuing disciplinary actions</p> <p>1. Initiating Officer is the decision-making authority for all minor disciplinary offences.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Autoritet odlučivanja za dodeljivanje disciplinskih mera</p> <p>1. Početni oficir je autoritet odlučivanja za sve lakše disciplinske povrede.</p>

<p>lehta disiplinore.</p> <p>2. Bordi Disiplinor i FSK-së është autoritet vendimmarrës për të gjitha shkeljet e rënda disiplinore.</p> <p>3. Autoritetet vendimmarrëse do t'i identifikojnë me ndershmeri dhe në tërësi të gjitha provat dhe faktet e rëndësishme për marrjen e vendimit të ligjshëm, ashtu që masat disiplinore do t'i shqiptohen vetëm pjesëtarit të FSK-së, i cili vërtetohet të këtë bërë shkelje disiplinore.</p> <p>4. Sipas vlerësimit të lirë apo me kërkesën e të dyshuarit për shkelje, autoriteti vendimmarrës mund të lejoj dëgjim gojor në rastet kur vlerëson se kjo gjë do të ndihmonte në marrjen e vendimit objektiv.</p>	<p>2. KSF Disciplinary Board is the decision-making authority for all major disciplinary offences.</p> <p>3. Decision-making authorities will identify honestly and fully all important evidences and facts relevant to taking the legal decision, so that the disciplinary actions are awarded only to the KSF member that is found to have committed a disciplinary offence.</p> <p>4. It may, at its discretion or at the request of the alleged offender, also decide to grant an oral hearing if it believes that this would assist in reaching an objective decision.</p>	<p>2. Disciplinski odbor KSB je nadležan za donošenja odluka svih ozbiljnih disciplinski povreda.</p> <p>3. Autoritet odlučivanja će identifikovati pošteno i u potpunosti sve dokaze i činjenice relevantne za donošenje pravne odluke, tako da će disciplinska mera biti izrečena samo pripadniku KSB, kojemu se utvrdi da je učinio disciplinsku povredu.</p> <p>4. Prema slobodnoj proceni ili na zahtev osumnjičenog za povredu, autoritet za donošenje odluka može dozvoliti usmenu raspravu u slučajevima kada smatra da će to pomoći u donošenju objektivne odluke.</p>
<p style="text-align: center;">KREU II SHKELJET DISIPLINORE</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Klasifikimi i shkeljeve disiplinore</p> <p>1. Shkeljet disiplinore ndahen në;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. shkelje të lehta disiplinore, dhe 1.2. shkelje të rënda disiplinore.</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER II DISCIPLINARY OFFENCES</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Classification of disciplinary offences</p> <p>1. Disciplinary offences are divided into:</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1 minor disciplinary offences , and 1.2 major disciplinary offences.</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE II DISCIPLINSKE POVREDE</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Klasifikacija disciplinskih povreda</p> <p>1. Disciplinske povrede su podeljene u;</p> <p style="padding-left: 20px;">1.1. lakše disciplinske povrede i 1.2. teže disciplinske povrede.</p>

<p align="center">Neni 14 Shkeljet e lehta disiplinore</p>	<p align="center">Article 14 Minor disciplinary offences</p>	<p align="center">Član 14 Lakše disciplinske povrede</p>
<p>1. Shkelje të lehta disiplinore konsiderohen veprimet apo mosveprimet të cilat cenojnë rregullat, etikën e mirësjelljes, vlerat dhe standardet e disiplinës së FSK-së, ndaj të cilave shqiptohen masat disiplinore të përcaktuara në nenin 16 të këtij Kodi.</p> <p>2. Shkelje të lehta disiplinore konsiderohen, por nuk kufizohen vetëm në to:</p> <p>2.1. Shkelje të lehta të Kodit të Mirësjelljes dhe akteve tjera normative të cilat rezultojnë me pasojat e lehta;</p> <p>2.2. Ekzekutimi i pakohë apo jo i plotë i komandës, vendimeve apo urdhrave të lëshuar nga eprori apo personi i autorizuar që nuk përbënë shkelje të rëndë disiplinore;</p> <p>2.3. Trajtimi i papërshtatshëm i bashkëpunëtorëve, vartëseve apo eprorëve që nuk përbënë shkelje të rëndë disiplinore;</p> <p>2.4. Mos respektimi i orarit të punës;</p> <p>2.5. Mungesa e paarsyeshme njëditore nga shërbimi/puna;</p>	<p>1. Minor disciplinary offences are considered actions or omissions that violate rules, ethics of conduct, values and standards of the KSF discipline, against whom disciplinary actions are to be awarded in accordance to Article 16 of this Code.</p> <p>2. Minor disciplinary offences shall include, but not be limited to:</p> <p>2.1. Minor violations of the Code of Conduct or other bylaws, which result with minor consequences;</p> <p>2.2. Untimely or incomplete execution of commands, decisions or orders from a superior or authorized person that does not amount to a major offence;</p> <p>2.3. Improper behavior towards colleagues, subordinates or superiors which does not constitute a major disciplinary offence;</p> <p>2.4. Failure to observe working hours;</p> <p>2.5. Unauthorized one-day absence from service;</p>	<p>1. Lakše disciplinske povrede se smatraju dela ili propusti koji krše pravila ponašanja, etike, vrednosti i standarde discipline KSB kojima je izrečena disciplinska mera navedene u članu 16 ovog Kodeksa.</p> <p>2. Lakše disciplinska povrede se razmatraju, ali se ne ograničavaju na:</p> <p>2.1. Lakše povrede Kodeksa ponašanja i drugih zakonskih akata koje rezultiraju sa laganim posledicama.</p> <p>2.2. Izvršenje vanvremenskog ili nepotpune komande, odluke ili naredbe izdate od strane pretpostavljenog ili ovlašćenog lica koji ne predstavlja teže disciplinske povrede.</p> <p>2.3. Neadekvatno tretiranje saradnika, podređenih ili nadređenih, koji ne predstavlja ozbiljne disciplinske povrede;</p> <p>2.4. Nepoštovanje radnog vremena;</p> <p>2.5. Neopravdani dan odsustvovanja sa posla;</p>

<p>2.6. Keqpërdorimi apo keq menaxhimi i objekteve dhe pajisjeve të FSK-së që nuk përben shkelje të rëndë disiplinore;</p> <p>2.7. Mos-raportimi i shkeljeve të lehta disiplinore;</p> <p>2.8. Mos mbajtja e kartelës identifikuese;</p> <p>2.9. Mos mbajtja në mënyrë të rregullt të shkresave dhe të dhënave zyrtare që ndërlidhen me detyrat e punës;</p> <p>2.10. Mosrespektimi i normave për veshjen dhe dukjen personale;</p> <p>3. Përsëritja e shkeljeve të parapara në paragrafin 2 të këtij neni, konsiderohen shkelje të rënda disiplinore.</p>	<p>2.6. Misuse or mismanagement of KSF facilities and equipment that does not constitute a major disciplinary offence;</p> <p>2.7. Failure to report minor disciplinary offences;</p> <p>2.8. Failure to expose the identification card;</p> <p>2.9. Failure to properly maintain official job-related paperwork and data;</p> <p>2.10. Failure to observe the norms on personal appearance and wearing of the uniform.</p> <p>3. Repetition of the offences set out in paragraph 2 of this Article shall be considered a major disciplinary offence.</p>	<p>2.6. Zloupotreba ili loše upravljanje objekata i opreme KSB ne predstavlja teže disciplinske povrede;</p> <p>2.7. Ne-izveštavanje lakši disciplinski povreda;</p> <p>2.8. Ne nošenje identifikacije;</p> <p>2.9. Ne održavanje redovnih i zvaničnih dokumenta i podataka koje se odnose na radne zadatke;</p> <p>2.10. Nepoštovanje norme odevanja i lični izgled;</p> <p>3. Ponovljeni povreda predviđeno u stavu 2 ovog člana, smatraju se ozbiljne povrede.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Shkeljet e rënda disiplinore</p> <p>1. Shkelje e rëndë disiplinore konsiderohen veprimet apo mosveprimet të cilat cenojnë rëndë rregullat, etikën e mirësjelljes, vlerat dhe standardet e disiplinës së FSK-së, ndaj të cilave shqiptohen masat disiplinore të parapara në nenin 17 të këtij Kodi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Major Disciplinary Offences</p> <p>1. Major disciplinary offences shall be considered actions or omissions that significantly violate rules, ethics of conduct, values and standards of the KSF discipline, against whom disciplinary actions are to be awarded in accordance to Article 17 of this Code.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Teže disciplinske povrede</p> <p>1. Teža disciplinska povreda smatra se ozbiljno delo ili propusti koji ozbiljno narušavaju pravila, etike, ponašanja vrednosti i standarde discipline KSB, prema kome je izrečena disciplinska mera predviđena u članu 17 ovog Kodeksa.</p>

<p>2. Shkelje të rënda disiplinore konsiderohen, por nuk kufizohen vetëm në to:</p> <p>2.1. Shkelje të rënda të Kodit të Mirësjelljes dhe akteve tjera normative të cilat rezultojnë me pasoja të rënda;</p> <p>2.2. Refuzimi të ekzekutohet komanda, vendimi apo urdhri i ligjshëm i lëshuar nga eprori, përfshirë edhe trajnerët gjatë trajnimit;</p> <p>2.3. Kryerja e shërbimit në mënyrë të shkujdesur me qëllim ose nga pakujdesia;</p> <p>2.4. Shkelja e rregullave të shërbimit të rojës;</p> <p>2.5. Keqpërdorimi i pozitës apo tejkalimi i autoritet zyrtar;</p> <p>2.6. Vjedhja e pajisjeve apo pronës së FSK-së ose MFSK-së;</p> <p>2.7. Keqpërdorimi apo keq menaxhimi i objekteve dhe pajisjeve të FSK/MFSK-së, me qëllim apo nga pakujdesia;</p> <p>2.8. Shkelja e paanshmërisë politike;</p> <p>2.9. Mos mirëmbajtja, dëmtimi i armës dhe municionit;</p>	<p>2. Major disciplinary offences shall include, but not be limited to:</p> <p>2.1. Major violations of the Code of Conduct and other bylaws which result in major consequences;</p> <p>2.2. Refusal to execute a lawful command, decision or order issued by a superior, including also trainers during the training.</p> <p>2.3. Intentional or negligent performance of a careless service;</p> <p>2.4. Violation of the guard duty service rules;</p> <p>2.5. Abuse of position or exceeding official authority;</p> <p>2.6. Theft of the KSF or MKSF equipment or assets;</p> <p>2.7. Intentional or negligent misuse or mismanagement of KSF/MKSF facilities and equipment;</p> <p>2.8. Violation of political impartiality;</p> <p>2.9. Failure to maintain or damaging of the weapon and ammunition;</p>	<p>2. Teže disciplinske povrede smatraju se, ali se ne ograničavaju na:</p> <p>2.1. Teške i ozbiljne povrede Kodeksa ponašanja i drugih normativnih akata koje rezultiraju sa teškim posledicama.</p> <p>2.2. Odbijanje, da se izvrši komanda, odluka ili nalog zakonit izdat od strane rukovodioca, uključujući trenera tokom obuke.</p> <p>2.3. Obavljanje usluga nepažljivo namerno ili na nepažljiv način;</p> <p>2.4. Kršenje pravila stražarske službe;</p> <p>2.5. Zloupotreba položaja ili prekoračenje službenih ovlašćenja;</p> <p>2.6. Krađa opreme ili imovine KSB ili MKSB;</p> <p>2.7. Zloupotreba ili loše upravljanje objekata i opreme KSB / MKSB, namerno ili iz nehata;</p> <p>2.8. Kršenje političke neutralnosti;</p> <p>2.9. Do održavanja, oštećenja oružje;</p>
---	--	---

<p>2.10. Keqpërdorimi apo përdorimi i paautorizuar i armëve apo municionit;</p> <p>2.11. Paraqitja në punë apo në detyrë nën ndikimin e alkoolit apo substancave narkotike, apo të qenurit nën ndikimin e tyre gjatë detyrës;</p> <p>2.12. Dëmtimi i pronës së FSK-së apo MFSK-së me qëllim apo nga pakujdesia;</p> <p>2.13. Kontakti i pa autorizuar me media;</p> <p>2.14. Mungesa e paarsyeshme nga shërbimi (puna) për dy (2) ditë pune të njëpasnjëshme;</p> <p>2.15. Raportimi apo dorëzimi i raporteve të rrejshme me qëllim;</p> <p>2.16. Falsifikimi, shkatërrimi apo fshehja e dokumenteve zyrtare të MFSK/FSK, duke përfshirë edhe raportet;</p> <p>2.17. Sjellja e dhunshme fizike, fyese apo kërcënuese;</p> <p>2.18. Shfrytëzimi i paautorizuar i uniformës, titujve dhe simboleve;</p> <p>2.19. Lëvizja e trupave ose mjeteve pa</p>	<p>2.10. Misuse or unauthorized use of weapons or ammunition;</p> <p>2.11. Showing-up at work or on duty under the influence of alcohol or drugs, or being under their influence while in service;</p> <p>2.12. Deliberate or negligent cause of damage to KSF or MKSF property;</p> <p>2.13. Unauthorized contact with media</p> <p>2.14. Unauthorized absence from service (work) for two (2) or more consecutive days;</p> <p>2.15. Intentional false reporting or submission of false reports.</p> <p>2.16. Falsification, destruction or concealment of official MKSF / KSF documents, including reports;</p> <p>2.17. Violent, abusive or threatening physical behavior;</p> <p>2.18. Unauthorized use of uniforms, titles and symbols;</p> <p>2.19. Movement of troops or vehicles</p>	<p>2.10. Zloupotreba ili neovlašćeno korišćenje oružja i municije;</p> <p>2.11. Dolazak na poslu ili na dužnosti pod uticajem alkohola ili droge, ili biti pod njihovim uticajem dok je u dužnosti;</p> <p>2.12. Oštećenje imovine KSB ili MKSB namerno ili nemarno;</p> <p>2.13. Neovlašćeno kontakt sa medijima;</p> <p>2.14. Ne informisanje i neopravdano odsustvo iz službe (rad) za dva (2) uzastopna dana;</p> <p>2.15. Izveštavanje ili namerno podnošenje lažnih izvještaja;</p> <p>2.16. Falsifikovanje , uništenje ili prikrivanje službenih dokumenata MKSB / KSB, uključujući i izvještaje;</p> <p>2.17. Nasilno, uvredljive ili preteće ponašanje;</p> <p>2.18. Neovlašćeno korišćenje uniforme, zvanja i simbola;</p> <p>2.19. Kretanje trupa i vozila bez</p>
---	---	---

<p>autorizim, urdhër, mision të veçantë ose shkak tjetër të ligjshëm;</p> <p>2.20. Përhapja e qëllimshme e informatave të rreme që ngjallin panik tek pjesëtarët;</p> <p>2.21. Nxitja apo bashkëpunimi në mosbindje, moszbatim apo refuzim ndaj urdhrave të ligjshëm;</p> <p>2.22. Largimi i pjesëtarit nga shërbimi ose vendi i shërbimit me qëllim të mos kryerjes së detyrave;</p> <p>2.23. Mosparaqitja e pjesëtarëve të thirrur në shërbim apo trajnim, në kohën e caktuar;</p> <p>2.24. Ngacmimi seksual i manifestuar si sjellje fizike apo verbale, e cila shkel dinjitetin e personit në detyrë e që është fyese për personalitetin e njeriut;</p> <p>2.25. Mos raportimi i shkeljeve të rënda disiplinore;</p> <p>2.26. Dëshmia e rreme gjatë procesit disiplinor.</p>	<p>without an authorization, order, special mission or other lawful reason;</p> <p>2.20. Intentional spreading of false information that cause panic to the members;</p> <p>2.21. Instigation or cooperation in disobedience, failure to execute or rejection of lawful orders;</p> <p>2.22. Dismiss of member from the service or site of service with the aim of not fulfilling tasks.</p> <p>2.23. Failure of members to show-up at the service or training at a specific time;</p> <p>2.24. Sexual harassment manifested as physical or verbal behavior, which violates the dignity of the person in service and which is insulting to human personality;</p> <p>2.25. Failure to report major disciplinary offence;</p> <p>2.26. False testimony during the disciplinary process.</p>	<p>ovlašćenja, naredba, specijalnoj misiji ili drugog zakonitog razloga;</p> <p>2.20. Namerno širenje lažnih informacija koje bi mogle dovesti do panike pripadnika;</p> <p>2.21. Poticanje ili saradnja u neposlušnosti, neispunjavanje ili odbijanje zakonitih naređenja;</p> <p>2.22. Odstranjivanje pripadnik sa službe ili mesta službe sa ciljem ne-izvršenja zadataka;</p> <p>2.23. Ne-pojavljivanje pripadnika pozvani na posao ili obuku, u predviđenom trenutku;</p> <p>2.24. Seksualno uznemiravanje se manifestuje kao fizičko ili verbalno ponašanje, koje narušava dostojanstvo ličnosti u službi koje je uvredljivo za ljudske ličnosti;</p> <p>2.25. Ne izveštavanje teških disciplinski povreda ;</p> <p>2.26. Lažno svedočenje tokom disciplinskog postupka.</p>
--	--	--

<p align="center">KREU III MASAT DISIPLINORE</p>	<p align="center">CHAPTER III DISCIPLINARY ACTIONS</p>	<p align="center">POGLAVLJE III DISCIPLINSKE MERE</p>
<p align="center">Neni 16 Masat disiplinore për shkelje të lehta</p> <p>1. Për shkelje të lehta disiplinore shqiptohet vetëm njëra nga këto masa disiplinore;</p> <p>1.1. Vërejtja me gojë;</p> <p>1.2. Vërejtja me shkrim, dhe</p> <p>1.3. Gjoha në pagë, ku paga mujore mund të zvogëlohet prej 5% deri në 15% për një periudhë kohore deri në tre (3) muaj;</p> <p>2. Masa disiplinore nga nënparagrafi 1.3 të këtij neni shqiptohet në përqindje të saktë dhe atë 5%, 10% apo 15%.</p>	<p align="center">Article 16 Disciplinary actions for minor offences</p> <p>1. For minor offences, one fo the following actions shall be imposed;</p> <p>1.1. Oral warning;</p> <p>1.2. Written warning, and</p> <p>1.3. Fine on the salary, where monthly salary may be reduced from 5% to 15% for a period of time of up to three (3) months</p> <p>2. Disciplinary actions under paragraph 1.3 of this Article shall be imposed in an exact percentage that is 5%, 10 %, or 15%.</p>	<p align="center">Član 16 Disciplinske mere za lakše povrede</p> <p>1. Za lakše disciplinske povrede određena je samo jedna od ovih disciplinski mera;</p> <p>1.1. Verbalno upozorenje;</p> <p>1.2. Pismeni upozorenje, i</p> <p>1.3. Novčane kazne gde mesečna plata može biti smanjena od 5% do 15% za period do tri (3) meseca.</p> <p>2. Disciplinski postupak pod tačkom 1.1 ovog člana kazniće se tačno u procentu i to od 5%, 10% ili 15%.</p>
<p align="center">Neni 17 Masat disiplinore për shkelje të rënda</p> <p>1. Për shkelje të rënda disiplinore shqiptohen vetëm njëra nga këto masa disiplinore;</p> <p>1.1. Shtyrja e së drejtës për avancim prej gjashtë (6) deri në dymbëdhjetë (12) muaj;</p>	<p align="center">Article 17 Disciplinary actions for major offences</p> <p>1. For major disciplinary offences, one of the following actions shall be imposed;</p> <p>1.1. Delay of promotion eligibility from six (6) to twelve (12) months;</p>	<p align="center">Član 17 Disciplinske mere za teške povrede</p> <p>1. Za teške disciplinske povrede izrečena je jedino jedna od ovih disciplinski mera;</p> <p>1.1. Odlaganje prava na unapređenje za šest (6) do dvanaest (12) meseci;</p>

<p>1.2. Gjoha në pagë, ku paga mujore mund të zvogëlohet prej 20% deri në 30% në muaj për një periudhë kohore prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj;</p> <p>1.3. Zvogëlimi i rangut deri në dy grada;</p> <p>1.4. Ndërprerja e shërbimit.</p> <p>2. Masa disiplinore nga nënparagrafi 1.2 të këtij neni shqiptohet në përqindje të saktë, dhe atë 20%, 25% ose 30%.</p>	<p>1.2. Fine on the salary, where monthly salary may be reduced from 20% to 30% for a period from three (3) to six (6) months;</p> <p>1.3. Demotion of up to two levels of rank;</p> <p>1.4. Termination of service.</p> <p>2. Disciplinary actions under paragraph 1.2 of this Article shall be imposed in an exact percentage that is 20%, 25 %, or 30%.</p>	<p>1.2. Novçane kazne, gde mesečna plata može bit smanjena od 20% do 30% mesečno, za period od tri (3) do šest (6) memeci;</p> <p>1.3. Smanjenje ranga do dva čina;</p> <p>1.4. Prekid službe.</p> <p>2. Disciplinski postupak pod tačkom 1.2 ovog člana kazniće se o tačnom procentu, i to 20%, 25% ili 30%.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Shqiptimi dhe përshtatshmëria e masës disiplinore</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Imposition and appropriateness of the disciplinary action</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Izricanje i prilagodljivost disciplinskih mera</p>
<p>1. Masat disiplinore shqiptohen në proporcion me pasojat dhe dëmet e shkaktuara.</p> <p>2. Me rastin e caktimit të një mase disiplinore duhet të merren parasysh çdo rrethanë lehtësuese apo rënduese, si:</p> <p>2.1. rrezikshmëria e shkeljes disiplinore;</p> <p>2.2. shkalla e përgjegjësisë;</p> <p>2.3. rrethanat në të cilat është kryer shkelja;</p> <p>2.4. pasojat e shkaktuara;</p>	<p>1. Disciplinary actions are imposed in proportion to the caused consequences and damages.</p> <p>2. When deciding on a disciplinary action, any mitigating or aggravating circumstances should be considered, such as:</p> <p>2.1. severity of the disciplinary offence;</p> <p>2.2. degree of liability;</p> <p>2.3. circumstances in which the offence was committed;</p> <p>2.3. consequences caused;</p>	<p>1. Disciplinski mere izriču se u proporciji na posledice i oštećenja uzrokovana.</p> <p>2. Prilikom odlučivanja o disciplinskoj meri treba imati, u vidu sve olakšavajuće i otežavajuće okolnosti, kao što su:</p> <p>2.1. opasnost od disciplinske povrede;</p> <p>2.2. stepen odgovornosti;</p> <p>2.3. okolnosti u kojima je izvršeno delo;</p> <p>2.4. posledice štete;</p>

<p>2.5. rezultatet e vlerësimit individual;</p> <p>2.6. nëse pjesëtari i dyshuar për shkelje ka marrë masë disiplinore të mëparshme, e cila nuk është shlyer nën kushtet e nenit 34 të këtij Kodi.</p> <p style="text-align: center;">KREU IV PROCEDIMI DISIPLINOR</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Inicimi i procedurës disiplinore dhe hetimi</p> <p>1. Pas paraqitjes së shkeljes së dyshuar, procedura disiplinore inicohet brenda pesë (5) ditëve nga oficeri iniciues duke ndërmarrë personalisht të gjitha veprimet nga paragrafi 2 i këtij neni, apo me Urdhër të inicioj procedurën dhe të caktoj oficerin hetues, i cili brenda dy (2) dite i fillon të gjitha veprimet për hetimin e shkeljes së dyshuar. (Shih Shtojcën 2).</p> <p>2. Me rastin e fillimit të hetimit, oficeri iniciues/hetues detyrohet të analizojë të gjitha provat dhe faktet renduese dhe lehtësuese dhe të sigurojë që hetimi të përfundojë brenda pesë (5), respektivisht brenda 15 ditëve të punës duke ndërmarr hapat si në vijim:</p> <p>2.1. Njofton zyrtarisht pjesëtarin e</p>	<p>2.4. individual performance appraisal results;</p> <p>2.6. if a member of the alleged offence has previous been imposed a disciplinary action, which has not been deleted under the terms of Article 34 of this Code.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER IV DISCIPLINARY PROCEEDINGS</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Initiation of disciplinary procedure and investigation</p> <p>1. After receiving the submission on the alleged offence, disciplinary procedure shall be initiated within five (5) days by the Initiating Officer who personally undertakes the actions from the paragraph 2 of this Article or, with the order, initiates the procedure and appoints the Investigation Officer who shall within two (2) days to initiate all the actions for investigation of the alleged offence. (See Annex 2).</p> <p>2. The Initiating/Investigation Officer has the obligation to analyze all aggravating and mitigating evidences and facts and ensure that the investigation will complete within five (5) days or respectively 15 working days by undertaking the following steps:</p> <p>2.1. Officially informs the KSF member</p>	<p>2.5. pojedinačna procena rezultata;</p> <p>2.6. opšte ponašanje, kao i ako osumnjičeni pripadnik povred je dobio prethodnu disciplinsku meru, koja nije plaćena pod uslovima iz člana 34 ovog kodeksa.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE IV DISCIPLINSKI POSTUPAK</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Pokretanje disciplinskog postupka i istraga</p> <p>1. Nakon podnošenja osumnjičene povrede, disciplinski postupak se inicira u roku od 5 dana od dana Naredbe pretpostavljenog /Inicijativnog Oficera koji osobno proizvodi sve postuake iz stava 2 ovog Člana ili sa odredbom, inicira postupak i određuje Istražnog Oficira koji u roku 2 dana započinje sve postupke za istragu osumnjičene povrede. (Pogledajte Dodatak 2).</p> <p>2. Povodom početka istrage, Inicijarni/Istražni oficir je dužan da ispita sve osudne i oslobađajuće dokaze i činjenice i da se obezbedi da istraga bude završena u roku od 5 dana, odnosno, u roku od 15 radnih dana, preduzimajući sledeće korake:</p> <p>2.1. zvanično obaveštava pripadnika</p>
---	--	--

<p>FSK-së se ndaj tij është iniciuar procedurë disiplinore dhe i dorëzon me shkrim Njoftimin Personal. (Shtojca 3);</p> <p>2.2. jep të drejtën pjesëtarit të FSK-së për tu deklaruar për shkeljen e dyshuar;</p> <p>2.3. kontakton me personin i cili ka paraqitur shkeljen e dyshuar duke e njoftuar me iniciimin e rastit dhe duke i dhënë mundësinë e deklarimit të tij;</p> <p>2.4. kontakton dhe merr dëshmi me shkrim nga çdonjëri që mund të ofrojë dëshmi në lidhje me rastin;</p> <p>2.5. mbledh dhe shqyrton të gjitha dëshmitë e nevojshme dhe përgatit raport me shkrim për oficerin iniciues/ZLKFT.(Shtojca 4).</p> <p>3. Pas përgatitjes së raportit nga paragrafi 2.5 të këtij neni, Oficeri iniciues brenda afatit 5 ditor, dërgon lëndën e kompletuar për këshillë ligjore në ZLKFT-së, përmes zinxhirit komandues.</p> <p>4. ZLKFT brenda afatit dhjetë (10) ditor pas pranimit të lëndës me të gjitha dëshmitë, jep udhëzimet përkatëse për veprim të mëtutjeshëm.</p> <p>5. Në rastet kur vërtetohet se kemi të bëjmë me shkelje të natyrës së lehtë</p>	<p>that a disciplinary procedure has been initiated against and delivers him/her Personal Notification in writing. (Annex 3);</p> <p>2.2. Give the right to the KSF member to declare on the alleged offence;</p> <p>2.3. Contacts with the person who filed the alleged offence informing him/her about the initiation of the case and giving him/her the chance to declare;</p> <p>2.4. Contacts and receives the written evidence by any individual who can provide relevant evidences to the case;</p> <p>2.5. Gathers and reviews all necessary evidences and prepares a written report for the Initiating Officer. (Annex 4).</p> <p>3. After preparing the report under paragraph 2.5 of this Article, the Initiating Officer shall send a complete case file within five (5) days, for legal advice at the LOoLFC through the chain of command.</p> <p>4. Within ten (10) days after receiving the case file with all the evidences, LOoLFC shall give respective recommendation for further proceedings.</p> <p>5. In cases when the question is about the nature of minor disciplinary offences, the</p>	<p>KSB da protiv njega je pokrenut disciplinski postupak i podnese u pisanoj formi Lično Saopštenje. (Videti Dodatak 3);</p> <p>2.2. daje pravo pripadniku KSB da da izjavu za navodnu povredu;</p> <p>2.3. kontaktira sa osobom koja je podnela navodne povrede obaveštavajući ga o pokretanju slučaja i daje mu mogućnost da da njegovu izjavu;</p> <p>2.4. kontaktira i prima pismene dokaze od strane bilo koji osoba koje mogu da pružaju dokaze o slučaju ;</p> <p>2.5. prikuplja i razmatra sve potrebne dokaze i pripremi pisani izveštaj za inicijalnog oficira (Vidi Dodatak 4).</p> <p>3. Nakon pripreme izveštaja iz stava 2.5 ovog člana, inicijalni Oficir u roku od 5 dana, šalje popunjen predmet za pravni savet u PSKKS, kroz lanac komandovanja.</p> <p>4. PSKKS u roku od deset 10 (deset) dana nakon prijema predmeta sa svim dokazima, daje uputstva za dalju delovanje.</p> <p>5. U slučajevima kada se utvrdi da se radi o povredama manje disciplinske prirode,</p>
--	--	--

<p>disiplinore, oficeri iniciues brenda afatit prej pesë (5) ditësh pas marrjes së udhëzimit nga ZLKFT merr vendim me shkrim përkitazi me shkeljen e trajtuar në pajtim me nenin 23 të këtij Kodi. (Shih Shtojcën 5)</p> <p>6. Në rastet kur vërtetohet se kemi të bëjmë shkelje të natyrës së rëndë disiplinore, ZLKFT njofton oficerin iniciues dhe procedon lëndën për shqyrtim dhe trajtim nga Bordi Disiplinor i FSK-së.</p> <p>7. ZLKFT, përmes zinxhirit komandues, procedon kërkesën për themelimin e Borit Disiplinor nga KOMFSK. Me një kopje të kërkesës njofton Departamentin Ligjor të MFSK-së.</p>	<p>Initiating Officer shall make a decision in writing within five (5) days after receiving the recommendation from LOoLFC regarding the offence in question, in accordance with Article 23 of this Code (Annex 5).</p> <p>6. In cases when the question is about the nature of major disciplinary offence, the LOLFC shall inform the initiating officer and proceed the case for review and handling by the KSF Disciplinary Board.</p> <p>7. LOoLFC shall submit a request through the chain of command for establishing the KSF Disciplinary Board by COMKSF. A copy of the request shall be sent to the MKSF Legal Department for notification.</p>	<p>inicijalni oficir u roku od pet (5) dana od dana prijema uputstva iz PSKKS donosi pismenu odluku o povredama upućeni u skladu sa članom 23. ovog zakona. (Vidi Dodatak 5).</p> <p>6. U slučajevima gde je dokazano da se radi o povredi teže disciplinske prirode, PSKKS informiše inicijalnog oficira i nastavlja predmet razmatranja i tretmana od strane Disciplinskog Odbora KSB.</p> <p>7. PSKKS, kroz lanac komandovanja, obrađuje zahtev za osnivanje Disciplinskog Odbora iz KOMKSB. Uz kopiju zahteva najavljuje Pravno odeljenje MKSB.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Rastet e veçanta te procedimit disiplinor</p> <p>1. Në rastet kur shkelja nuk mund të trajtohet apo hetohet në nivel të njësisë për shkak të ndërlikueshmërisë, lënda do t'i referohet Policisë së FSK-së.</p> <p>2. Në rastet kur shkelja të nuk mund të trajtohen apo hetohen në nivel të njësisë apo edhe nga Policia e FSK-së, atëherë rastet hetohen nga ana e Inspektoratit të FSK-së me kërkesë të komandantit të njësisë apo të KOMFSK-së si dhe me</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Special cases of disciplinary proceedings</p> <p>1. In cases when the offence can not be handled at the unit level due to its complexity, the case file will be refered to the KSF Police.</p> <p>2. In cases when the offence can not be handled at the unit level or by the KSF Police, then the cases will be investigated by the KSF Inspectorate, upon the request of the Unit Commander or COMKSF, as well as with the recommendation of the Minister for</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Posebni slučajevi disciplinskog postuaka</p> <p>1. U slučajevima gde se povrede ne mogu tretirati ili istražiti na nivou jedinice, zbog složenosti, slučaj će biti prosleđen policiji KSB.</p> <p>2. U slučajevima gde se povrede ne mogu tretirati ili istražiti na nivou jedinice ili I od KSB Policije, onda slučaja ili slučajevi se istražiju od strane Inspektorata sa zahtevnom jedinice ili KOMKSB-a kao I sa Preporukum Ministra KSB-a.</p>

<p>rekomandim të Ministrit të FSK-së.</p> <p>3. Në rastet kur shkelja është kryer nga pjesëtarë të dy apo më shumë njësisive të ndryshme, me urdhër të KOMFT caktohet një oficer iniciues për rastin.</p> <p>4. Për pjesëtarët e dyshuar për shkelje disiplinore, të cilët gjenden në transferim të përkohshëm apo në dërgim jashtë vendit, iniciimi i procedurës disiplinore do të bëhet nga eprori i pjesëtarit në vendin e transferimit apo në vendin e dërgimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Themelimi dhe përbërja e Bordit Disiplinor të FSK-së</p> <p>1. Komandanti i FSK-se emëron anëtarët e Bordit Disiplinor të FSK-së brenda pesë (5) dite pas marrjes së njoftimit nga Zyra Ligjore e KFT-së.</p> <p>2. Bordi Disiplinor i FSK-së përbëhet prej tre (3) anëtarëve, njëri prej anëtarëve duhet të jetë me gradë së paku OF 3 (Major).</p> <p>3. Kryetar i Bordit është anëtari me gradën më të lartë në kuadër të Bordit, përfshirë edhe pjesëtarin e dyshuar.</p> <p>4. Së paku njëri prej anëtarëve të Bordit Disiplinor duhet të jetë jurist i diplomuar.</p>	<p>the KSF.</p> <p>3. In cases when the offence is committed by two or more members of different units, COMLFC will issue an order assigning an Initiating officer for the case.</p> <p>4. Members suspected of the disciplinary offence who are on a temporary transfer or on a deployment abroad, the initiation of the disciplinary procedure will be conducted by the member's superior at the transferred post or at the deployment.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Establishment and composition of the KSF Disciplinary Board</p> <p>1. Commander of the KSF shall appoint members of the KSF Disciplinary Board within five (5) days after receiving the notification from the Legal Office of LFC.</p> <p>2. KSF Disciplinary Board shall consist of the three (3) members, one of whom shall be at least OF 3 (Major).</p> <p>3. Chairman of the Board shall be the member with highest rank among the Board members, including the suspected member.</p> <p>4. At least one of the members of the Board shall have the degree in law.</p>	<p>3. U slučajevima gde je povreda počinjen od strane pripadnika dve ili više različitih jedinica, sa naredbom KOMKS se dodeljuje inicijalni oficir za slučaj.</p> <p>4. Za pripadnike osumnjičene za disciplinski prekršaj, koji se nalaze u privremenom transferu ili su dislokirani u inostranstvo, pokretanje disciplinskog postupka će biti ostvaren od strane nadzornika pripadnika na mestu transfera na mestu dislokacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Osnivanje i sastav Disciplinskog Odbora KSB</p> <p>1. Komandant KSB imenuje članove Disciplinskog Odbora KSB u roku od 5 dana od dana prijema obaveštenja iz Pravna kancelarija KKS.</p> <p>2. Disciplinski odbor KSB se sastoji od tri (3) člana, jedan od članova mora biti najmanji rang OF 3 (Major).</p> <p>3. Predsjednik Odbora je član sa najvišim činom u sastavu Odbora, uključujući i osumnjičenog pripadnika.</p> <p>4. Najmanje jedan od članova Disciplinskog odbora biće diplomirani pravnik.</p>
---	---	--

<p>5. Zyra Ligjore e KFT-së, pas marrjes së urdhëresës nga KOMFSK për emërimin e Bordit Disiplinor të FSK-së, së bashku me kryetarin e Bordit Disiplinor, përgatit dhe dërgon materialin për anëtarët e Bordit dhe cakton vendin dhe datën e takimit, i cili duhet të mbahet brenda dhjetë (10) ditëve të punës nga data e marrjes së urdhëresës për emërimin e Bordit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Shqyrtimi i shkeljeve të rënda nga Bordi Disiplinor</p> <p>1. Bordi Disiplinor i FSK-së shqyrton dhe administron të gjitha shkresat e lëndës disiplinore në seanca të mbyllura dhe mban procesverbal mbi shqyrtimin e shkresave.</p> <p>2. Bordit Disiplinor obligohet të kujdeset për shqyrtimin dhe vlerësimin e tërësishëm të të gjitha provat dhe faktet lidhur me shkeljen e dyshuar.</p> <p>3. Në seancën e Bordit Disiplinor duhet të jenë të pranishëm të gjithë anëtarët e Bordit.</p> <p>4. Vendimi i Bordit Disiplinor të FSK-së merret pas procesit të këshillimit dhe votimit dhe miratohet me shumicën e votave të anëtarëve të Bordit dhe nënshkruhet nga kryetari i Bordit dhe</p>	<p>5. After receiving an order from COMKSF, LOLFC together with the Chairman of the KSF Disciplinary Board shall prepare and send a material to the Board members and shall set the date and place of the meeting, which shall take place within ten (10) working days from the date when the order for the Disciplinary Board's establishment was received.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Review of major offences by the Disciplinary Board</p> <p>1. KSF Disciplinary Board shall review and administer all disciplinary case files in closed sessions, and shall maintain minutes on case file reviews.</p> <p>2. Disciplinary Board shall have the obligation to completely review and evaluate all evidences and facts related to the suspected offence.</p> <p>3. All board members shall be present at the Disciplinary Board session.</p> <p>4. KSF Disciplinary Board's decision shall be taken after consultation and voting process and approved by the majority of votes of the Board members and signed by the Chairman of the Board and minute taker. (Appendix 6).</p>	<p>5. Pravna kancelarija KKS, nakon prijema naredbe od KOMKSB za imenovanje Disciplinskog odbora KSB, zajedno sa predsednikom Disciplinskog odbora, priprema i šalje materijal članovima odbora i utvrđuje mesto i datum održavanja sastanka, koji se treba održati u roku od 10 radnih dana od dana prijema naloga za imenovanje Odbora.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Razmatranje ozbiljnih povreda od strane Disciplinskog odbora</p> <p>1. Disciplinski odbor KSB razmatra i administrira sve disciplinske predmete u zatvorene sesija i vodi pisanu evidenciju o razmatranju dokumenata.</p> <p>2. Disciplinski odbor je dužan da se brine za razmatranje i detaljne procene svih dokaza u vezi sa navodnim sumnjivom povredom.</p> <p>3. Na saslušanju Disciplinskog odbora moraju da budu prisutni svi članovi odbora.</p> <p>4. Odluka Disciplinskog odbora će biti doneta posle konsultacija i glasanja i bude odobren većinom glasova članova Odbora i potpisan od strane predsednika Odbora i zapisničara. (Videti Dodatak 6)</p>
---	--	---

<p>procesmbajtësi. (Shih Shtojca 6)</p> <p>5. Kryetari i Bordit Disiplinor drejton procesin e këshillimit dhe votimit të Bordit, me ç`rast hartohet procesverbal i veçantë dhe nënshkruhet nga anëtarët e Bordit dhe procesmbajtësi.</p> <p>6. Në sallën ku Bordi Disiplinor mban këshillimin dhe votimin të pranishëm mund të jenë vetëm anëtarët e Bordit Disiplinor dhe procesmbajtësi.</p> <p>7. Me rastin e marrjes së vendimit përkitazi me shkeljen e supozuar, së pari votohet se a e ka kryer i akuzuari shkeljen disiplinore dhe a është ai përgjegjës për shkeljen e kryer, pastaj votohet për masën disiplinore, dhe për çështje të tjera për të cilat duhet marrë vendim.</p> <p>8. Të gjithë shkresat e lëndës dhe procesverbalet, ruhen në një dosje të veçantë si informacione të klasifikuara dhe i lejohen në dispozicion vetëm Bordit për Apele Disiplinore.</p> <p>9. ZLKFT do të ofroj ndihmë profesionale dhe teknike Bordeve Disiplinore të FSK-së, përcjell vendimin në njësitë përkatëse, përcjell afatet ligjore për ekzekutim dhe ruan lëndët disiplinore të pjesëtarëve.</p>	<p>5. Chairman of the Disciplinary Board shall direct the consultation and voting process of the Board, whereby special minutes shall be drafted and signed by the Board members and minute taker.</p> <p>6. Only members of the Board and minute taker can be present in the room where the KSF Disciplinary Board holds its consultations and voting.</p> <p>7. When taking the decision regarding the alleged offence, members of the Board shall first vote whether the offence was committed by the offender and whether he/she is liable for the offence, then they shall vote for the disciplinary action, and other issues for which the decision has to be taken.</p> <p>8. All case files and records shall be maintained in a separate folder as classified information and shall only be made available to the Disciplinary Appeals Board.</p> <p>9. LOLFC will provide professional and technical assistance to the KSF Disciplinary Board; it shall forward the decision to the respective units, monitor deadlines for execution and maintain disciplinary files of the members.</p>	<p>5. Predsednik Disciplinskog odbora usmerava procesa savetovanja i glasanje Odbora,sa čime ptšu poseban zapisnik i koju su potpisali članovi Odbora i zapisničara.</p> <p>6. U prostoriji u kojoj Disciplinski odbor drži konsultacije i glasanje, prisutni mogu biti samo članovi Disciplinskog odbora i zapisničara.</p> <p>7. Prilikom donošenja odluke u vezi sa navodnom povredom, prvo se glasa o tome da li je optuženi počinio disciplinsku povredu i dali je on odgovoran za povredu onda se glasa za disciplinske mere , kao i za druga pitanja za koje mora da donesu odluku..</p> <p>8. Svi spisi predmeta i evidencije se čuvaju u posebnom folderu kao poverljive informacije i dozvoljene su samo Disciplinskom odbora za. disciplinski postupak.</p> <p>9. PSKKS, će obezbediti stručnu i tehničku pomoć tokom sastanaka Disciplinskog odbora KSB pratili odluku u odgovarajućim jedinicama pratite pravni rok za izvršenje i čuva disciplinske predmete planova.</p>
--	---	---

<p align="center">Neni 23 Formulimi dhe dorëzimi i vendimeve</p>	<p align="center">Article 23 Compiling and delivery of decisions</p>	<p align="center">Član 23 Formulacija i dostava odluka</p>
<p>1. Vendimi nëse pjesëtarit i dyshuar ka bërë shkeljen apo jo, përgatitet me shkrim dhe më së largu brenda 2 ditëve i dërgohet pjesëtarit kundër të cilit është zhvilluar procedura disiplinore, përmes zinxhirit komandues. Një kopje e vendimit dërgohet në dosjen personale të pjesëtarit, dhe një kopje dërgohet në Zyrën Ligjore në KFT.</p> <p>2. Vendimi nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të përmbajë:</p> <p>2.1. Gradën, emrin e plotë, numrin identifikues, njësinë, dhe pozitën e pjesëtarit të FSK-së i cili i është nënshtruar procedurës disiplinore;</p> <p>2.2. Një përmbledhje mbi shkeljen disiplinore;</p> <p>2.3. Vendimin nëse pjesëtarit i dyshuar ka bërë shkeljen apo jo dhe masën disiplinore të shqiptuar (dispozitivin);</p> <p>2.4. Arsyetimin në lidhje me vendimin;</p> <p>2.5. Udhëzimin apo këshillën ligjore mbi të drejtën e ankesës.</p>	<p>1. The decision whether a suspected member has committed an offence shall be prepared in written and it shall be delivered to the member against whom the disciplinary procedure is conducted at the latest within 2 days, through the chain of command. A copy of the decision shall be sent to the member's personal file in Personnel Office and another copy shall be sent to the LFC Legal Office.</p> <p>2. The decision under paragraph 1 of this Article shall contain:</p> <p>2.1. Rank, full name, identification number, unit and position of the KSF member who was subject of the disciplinary procedure.</p> <p>2.2. A summary of the disciplinary offence;</p> <p>2.3. Decision as to whether a suspected member has committed an offence, and the imposed disciplinary action;</p> <p>2.4. Reasoning of the decision;</p> <p>2.5. Information or legal advice on the right of appeal.</p>	<p>1. Odluka da li osumnjičeni pripadnik je počinio povredu ili ne, pripremlja se u pisanoj formi, najkasnije u roku od 2 dana, uručuje se pripadniku protiv koga je disciplinski postupak razvijen kroz lanac komandovanja. Primerak rešenja ostaje na lični dosije pripadnika i jedna kopija se šalje Pravnoj kancelariji KKS .</p> <p>2. Odluka iz stava 1 ovog člana sadrži:</p> <p>2.1. Čin, puno ime, matični broj, jedinica i položaj pripadnika KSB koji je predmet disciplinskog postuaka;</p> <p>2.2. Rezime disciplinske povrede;</p> <p>2.3. Odluka o tome da lisumnjičeni član počinio povredu ili ne i u izrečenu (klauzula) disciplinsku meru;</p> <p>2.4. Obrazloženje za odluku;</p> <p>2.5. Uputstvo ili pravni savet o pravu na žalbu;</p>

<p style="text-align: center;">KREU V APELIMI</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 E drejta në apel</p> <p>1. Secili pjesëtar i FSK-së kundër të cilit është shqiptuar masa disiplinore, ka të drejtë të parashtojë ankesë përmes oficerit të tij komandues brenda afatit prej pesëmbëdhjetë (15) ditëve nga dita kur pjesëtari pranon vendimin me shkrim.</p> <p>2. Dita kur është bërë dorëzimi, nuk llogaritet në afat, por për fillimin e afatit merret dita e parë vijuese.</p> <p>3. Kur dita e fundit e afatit bie në ditë feste zyrtare, të shtunën ose të dielën ose në ndonjë ditë tjetër në të cilën nuk punohet, afati kalon në ditën pasuese të punës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Forma e apelit</p> <p>1. Ankesa duhet të dorëzohet me shkrim përmes zinxhirit komandues tek Autoriteti Vendimmarrës. (Shtojca 7 dhe Shtojca 8).</p> <p>2. Në ankesë duhet theksuar në mënyrë të veçantë:</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER V APPEAL</p> <p style="text-align: center;">Article 24 The Right to Appeal</p> <p>1. Each member of the KSF against whom the disciplinary action was imposed, has the right to appeal through his/her commanding officer within fifteen (15) days from the day when the member has received a written decision.</p> <p>2. The day of delivery shall not be included in the legal period but instead the first following day shall be taken into account for the commencement of the legal period.</p> <p>3. When the last day of the period falls on an official holiday, Saturday or Sunday or any other day which is not a working day, then the legal period passes on the next working day.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Form of appeal</p> <p>1. The appeal shall be submitted in writing through the chain of command to the decision-making authority. (Annex 7 and Annex 8).</p> <p>2. The following shall be mentioned in particular in the appeal:</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE V APEL</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Pravo na kalbu</p> <p>1. Svaki pripadnik KS B, protiv koga je izrečena disciplinska mera ima pravo da se žali preko svog oficira komandovanja u roku od petnaest (15) dana od datuma kada pripadnik dobija pismenu odluku.</p> <p>2. Dan kada je učinena dostava, ne računa se u rok, početak roka se računa sledeći dan.</p> <p>3. Kada poslednji dan roka pada zvanični praznik, subota ili nedelja ili bilo koji drugi dan na koji se ne radi ,rok prolazi narednog radnog dana.</p> <p style="text-align: center;">Član 25 Obrazac žalbe</p> <p>1. Žalbe moraju biti dostavljeni u pisanoj formi kroz lanac komandovanja do Autoriteta za Donošenje odluka. (Vidi Aneks 7 i Aneks 8).</p> <p>2. U žalbu treba naročito napomenut ;</p>
--	---	--

<p>2.1. Vendimin kundër të cilit paraqitet ankesa;</p> <p>2.2. arsytet për apel/ankesë sipas neni 26 të këtij Kodi;</p> <p>2.3. dëshmitë relevante që parashtruesi i ankesës mendon se autoriteti i apelit duhet t'i marrë parasysh;</p> <p>2.4. përfundimin e kërkuar (anulimin e tërësishëm apo të pjesërisht të vendimit, apo ndryshimin e tij); dhe</p> <p>2.5. nënshkrimin e ankuesit.</p>	<p>2.1. decision against whom the appeal is filed;</p> <p>2.2. reasons for the appeal under Article 26 of this Code;</p> <p>2.3. relevant evidences that the complainant believes that the appeals authority should take into account;</p> <p>2.4. requested decision (complete or partial annulment of the decision, or its amendment); and</p> <p>2.5. the signature of the appellant.</p>	<p>2.1. odluka protiv koga je podneta žalba;</p> <p>2.2. razlozi za žalbu / žalbe na osnovu člana 26 ovog Kodeksa;</p> <p>2.3. relevantan dokaz koji podnosilac smatra da autoritet žalbe treba uzeti u obzir;</p> <p>2.4. završetak potrebno (potpuno ili delimično poništavanje ili njenu promenu); i</p> <p>2.5. potpis podnosioca.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26 Arsytet për paraqitje të apelit</p> <p>1. Kundër vendimit mbi shqiptimin e masës disiplinore, mund të ushtrohet ankesë për shkak të:</p> <p>1.1. shkeljes së dispozitave të Kodit disiplinor;</p> <p>1.2. vërtetimit jo të plotë të fakteve dhe provave; dhe</p> <p>1.3. vendimit mbi caktimin e masës disiplinore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Reasons for filing of the appeal</p> <p>1. Against the decision on the imposition of the disciplinary action, an appeal may be filed because of:</p> <p>1.1. Violation of the provisions of the Disciplinary Code;</p> <p>1.2. Incomplete attestation of facts and evidences; and</p> <p>1.3. Decision on imposition of a disciplinary action.</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Razlozi za podnošenje žalbi</p> <p>1. Protiv odluke o izricanju disciplinske mere, može se uložiti žalba zbog:</p> <p>1.1. povreda odredbe Disciplinskog Kodeksa;</p> <p>1.2. nepotpuna potvrda o činjenicama i dokazima;</p> <p>1.3. Odluka o imenovanju disciplinske mere.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 27 Autoriteti për apele</p> <p>1. Në rastet e shkeljeve të lehta disiplinore, autoriteti për apel është eprori i parë i oficerit iniciues që ka shqiptuar masën disiplinore.</p> <p>2. Në rastet e shkeljeve të rënda disiplinore, autoriteti për apel është Bordi për Apele Disiplinore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 27 Appeals Authority</p> <p>1. During minor disciplinary offences, appeal authority is the first superior officer to the initiating officer who imposed the disciplinary action.</p> <p>2. In the cases of major disciplinary offences, appeal authority is the Disciplinary Appeal Board.</p>	<p style="text-align: center;">Član 27 Autoritet za žalbe</p> <p>1. U slučajevima lakših disciplinskih povreda, autoritet za žalbu je prvi nadzornika oficira koji je izrekao disciplinsku meru.</p> <p>2. U slučajevima teških disciplinskih povreda, autoritet za žalbu je Odbor za Disciplinske žalbe.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 28 Procedimi i apelit</p> <p>1. Oficeri iniciues pas pranimit të apelit kundër vendimit për shkelje të lehta disiplinore, brenda dy (2) ditëve ia përcjellë apelin se bashku me gjithë dokumentacionin përkatës autoritetit kompetent për apele të përcaktuar në paragrafin 1 të nenit 27 të këtij Kodi dhe një kopje për ZLKFT. Autoriteti për apele obligohet që të shqyrton dhe të vendosë mbi apelin brenda afatit prej pesë (5) ditëve nga pranimi i ankesës.</p> <p>2. Apelin kundër vendimit për shkelje të rënda disiplinore, oficeri iniciues në afat prej 2 ditëve e përcjellë në ZLKFT për procedim të mëtutjeshëm për Bordin e Apeleve Disiplinore.</p> <p>3. Pas pranimit të apelit nga paragrafi 2 i këtij neni, ZLKFT përmes zinxhirit komandues dhe brenda afatit prej tri (3)</p>	<p style="text-align: center;">Article 28 Appeal Proceeding</p> <p>1. After receiving the appeal against the decision for minor disciplinary offence, Initiating Officer shall forward the appeal together with all relevant documents within 3 days to the Appeals Authority as set out in paragraph 1 of Article 27 of this Code and a copy for the LoLFC. The Appeals Authority shall have the obligation to review and decide on the appeal within five (5) days of receiving the appeal.</p> <p>2. Initiating officer shall forward the appeal against the decision of the major disciplinary offense to the LFC Legal Office for further proceeding to Disciplinary Appeals Board with the period of two days.</p> <p>3. After receiving the appeal under paragraph 2 of this Article, LOLFC shall submit a request through the chain of</p>	<p style="text-align: center;">Član 28 Žalbeni postupak</p> <p>1. Inicijalni oficir nakon prijema žalbe protiv odluke za lakših disciplinskih povreda u roku od 3 dana dostavlja žalbu, zajedno sa svim relevantnim dokumentima nadležnom organu za žalbe iz stava 1 člana 27 ovog Kodeksa i jednu kopju za PSKKS , koji je dužan da ispita i odlučuje o žalbi u roku od pet (5) dana od dana prijema pritužbe.</p> <p>2. Žalba protiv rešenja za teške disciplinske povrede inicijalni oficir sledi PSKKS za dalju obradu za Disciplinski Odbora za žalbe, u roku od 3 dana</p> <p>3. Po prijemu žalbe iz stava 2. ovog člana, PSKKS kroz lanac komandovanja i u roku od 3 dana nastavlja zahtev za osnivanje</p>

<p>dite procedon kërkesën për themelimin e Bordit për Apele Disiplinore nga Ministri i FSK-së. Me një kopje të kërkesës njofton Departamentin Ligjor të MFSK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 29 Themelimi dhe përbërja Bordit për Apele Disiplinore</p> <p>1. Ministri i FSK-se emëron anëtarët e Bordit për Apele Disiplinore të FSK-së brenda pesë (5) dite pas marrjes së njoftimit nga Zyra Ligjore e KFT-së.</p> <p>2. Bordi për Apele Disiplinore përbehet prej tre (3) anëtarëve, një prej të cilëve do të jetë Kryetari i Bordit, i cili njëherit drejton punën e Bordit.</p> <p>3. Anëtarët e Bordit për Apele Disiplinore duhet të jenë së paku të të njëjtës gradë me anëtarët e Bordit Disiplinor, përveç kryetarit të bordit i cili duhet të jetë me gradë më të lartë.</p> <p>4. Së paku njëri prej anëtarëve të Bordit për Apele Disiplinore duhet të jete jurist i diplomuar.</p> <p>5. Rregullat e punës për Bordin Disiplinor të FSK-së, të përshkruara në këtë Kod, vlejnjë përshtatshëmrisht edhe për Bordin për Apele Disiplinore.</p>	<p>command within three (3) days for the establishment of the Appeals board by the KSF Minister. A copy of the request shall be sent as notification to the MKSF Legal Department.</p> <p style="text-align: center;">Article 29 Establishment and composition of the Disciplinary Appeals Board</p> <p>1. Minister of the KSF shall appoint members of the Disciplinary Appeals Board within five (5) days after receiving the notification by LFC Legal Office.</p> <p>2. The Disciplinary Appeals Board shall consist of three (3) members, one of whom shall be the Chairman of the Board, who also chairs the work of the Board.</p> <p>3. Members of the Disciplinary Appeals Board must be at least of the same rank with the members of the Disciplinary Board, except for the chairman of the board who shall have the higher rank.</p> <p>4. At least one of the members from the Disciplinary Appeals Board shall have a degree in law.</p> <p>5. Rules of Procedure for the KSF Disciplinary Board as described in this Code, shall apply mutatis mutandis to the Disciplinary Appeals Board.</p>	<p>Odbora za Žalbe od strane Ministra KSB. Uz primerak zahteva najavljuje Pravno odeljenje MKBS.</p> <p style="text-align: center;">Član 29 Osnivanje i sastav Disciplinskog odbora za žalbe</p> <p>1. Ministar KSB imenuje članove Disciplinskog odbora za žalbe, KSB u roku od pet (5) dana od dana prijema obaveštenja od Pravne službe KKS.</p> <p>2. Disciplinski odbor za žalbe sastoji se od tri (3) člana, od kojih jedan treba da bude Predsednik Odbora, koja je u isto vreme rukovodi rad Odbora.</p> <p>3. Članovi Disciplinski odbor za žalbe treba da bude najmanje isti ranga sa članovima Disciplinskog odbora, osim Predsednika Odbora, koji će biti najviši rang.</p> <p>4. Najmanje jedan od članova Disciplinskog odbora za žalbe treba da bude diplomiram pravnik.</p> <p>5. Poslovnik o radu za disciplinske odbor KBS, kao što je opisano u ovom zakoniku, primeniti odgovarajuća Disciplinskog odbor za žalbe.</p>
---	---	--

<p>6. ZLKFT pas pranimit të vendimit për emërimin e Bordit për Apele Disiplinore, së bashku me kryetarin e Bordit, përgatit dhe dërgon materialin për anëtarët e Bordit dhe cakton vendin dhe datën e takimit, i cili duhet të mbahet brenda 10 ditëve të punës nga data e marrjes së vendimit për emërimin e Bordit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Marrja e vendimit në lidhje me apelin</p> <p>1. Autoriteti kompetent për apele vlerëson dhe shqyrton me kujdes të gjitha çështjet dhe dëshmitë të ndërlidhura me apelin dhe vendos mbi apelin.</p> <p>2. Para marrjes së vendimit mbi apelin, autoriteti për apele disiplinore obligohet që:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. të kontrollojë nëse ankesa është parashtruar brenda afatit të paraparë;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. të kontrollojë dhe vlerësojë pjesën e vendimit të kontestuar për të parë nëse ka pasur ndonjë shkelje në procedurë; dhe</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. të vlerësojë nëse është kryer shkelja disiplinore, dhe të vlerësojë përshtatshmërinë e masës disiplinore të shqiptuar.</p>	<p>6. After receiving a decision for the appointment the Disciplinary Appeals Board, the LFC Legal Office together with the Chairman of the Board shall prepare and send a material to the Board members, and shall set the date and place of the meeting, which shall take place within 10 working days from the date when the decision was received</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Taking the decision on the appeal</p> <p>1. Appeals authority shall consider the appeal and shall carefully review all the matters and evidences related to the appeal, and decide on the appeal.</p> <p>2. Before making a decision on the appeal, disciplinary appeals authority shall have the obligation to:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Check whether the appeal is filed within the foreseen period of time;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. Examine and evaluate the part of the contested decision to see if there was any violation of the procedure; and</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. To assess whether the disciplinary offence was committed, and if so to assess the appropriateness of the imposed disciplinary action.</p>	<p>6. PSKKS posle prijema odluke o imenovanju Odbora za žalbe, u saradnji sa predsednikom Odbora, priprema i šalje predmet za članove Odbora i postavlja datum i mesto sastanka, koji se treba održati u roku od 10 radnih dana od dana donošenja odluke o imenovanju Odbora.</p> <p style="text-align: center;">Član 30 Donošenje odluke u vezi sa žalbom</p> <p>1. Nadležni autoritet za žalbe pažljivo procenjuje i razmatra sva pitanja i dokaze vezane sa žalbom i odlučuje o žalbi.</p> <p>2. Pre donošenja odluke o žalbi, autoritetza disciplinske žalbe je dužan da:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. proverite da li je žalba podneta u propisanom roku ;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. ispitati i proceniti odluku kako bi se videlo dali postoji bilo kakva povreda postupka;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. da proceni ako se disciplinski prekšaj radio i da se proceni podobnost izrečene disciplinske mere.</p>
--	--	---

<p>3. Autoriteti që shqyrton apelin e parashtruar, mund të marrë këto vendime:</p> <p>3.1. të hedh poshtë ankesën si të pa afatshme;</p> <p>3.2. të refuzon ankesën si të pabazuar dhe e vërteton vendimin paraprak;</p> <p>3.3. të pranojë pjesërisht ankesën dhe të ulë masën disiplinore;</p> <p>3.4 të pranoj tërësisht ankesën dhe të shfuqizojë masën disiplinore të dhënë;</p> <p>4. Autoritetet për apele disiplinore në asnjë rast nuk mund ta rëndojë masën disiplinore të dhënë.</p> <p>5. Vendimet mbi apele merren në bazë të shqyrtimit dhe vlerësimit të dëshmive me shkrim, mirëpo, në raste të caktuar autoriteti për apele mund të pranoje dëshmi të reja apo të lejoje një dëgjim gojor nëse ka gjasa që cilado prej tyre të ndihmoje në marrjen e vendimit objektiv.</p> <p>6. Vendimi i autoritetit për apele formulohet dhe dorëzohet me shkrim në përputhje me nenin 23 të këtij Kodi dhe është i formës së prere por mund të i nënshtrohet shqyrtimit gjyqësor. (Shih Shtojca 9 dhe Shtojca 10).</p>	<p>3. The appeals authority reviewing the filed appeal, may take the following decisions:</p> <p>3.1. To dismiss the appeal because the expiration of legal periods;</p> <p>3.2. To reject the appeal as ungrounded and confirm the previous decision;</p> <p>3.3.To partially accept the appeal and lower disciplinary action;</p> <p>3.4. To fully accept the appeal and abrogate already imposed disciplinary action;</p> <p>4. Appeals Authority for disciplinary appeals in no case can aggravate the imposed disciplinary action.</p> <p>5. Decisions on appeals shall be taken on the basis of the review and evaluation of evidences in writing, however, in certain cases, appeals authority may accept new evidences or allow a verbal hearing if there are chances that any of them would assist in making an objective decision.</p> <p>6. Decision of the Appeals Authority shall be formulated and submitted in writing in accordance with Article 23 of this Code and shall be final but may be subject to judicial review. (Annex 9 and 10).</p>	<p>3. Autoritet koji razmatra žalbu, može preduzeti sledeće odluke:</p> <p>3.1. da odbaci žalbu kao isteklu;</p> <p>3.2. odbiti žalbu kao neosnovanu i potvrđuje prethodnu odluku;</p> <p>3.3. delimično prihvata žalbu i i smanji disciplinsku mjeru;</p> <p>3.4. da u potpunosti prihvati žalbu i razmatra date disciplinske mere;</p> <p>4. Vlasti za disciplinske žalbi ni u kom slučaju ne može da odmeri date disciplinske mere.</p> <p>5. Odluke o žalbama preduzimaju se na osnovi razmatranja i procene pismeni dokazi, u određenim slučajevima autoritet za zalbe može da prihvati nove dokaze ili dozvoliti usmenu raspravu ako je verovatnoća da bilo koji od njih pomaze u donošenju odluke.</p> <p>6. Odluka autoriteta za žalbe, formulisan i dostavlja se pismeno, u skladu sa članom 23. ovog Kodeksa i konačan je ali može biti predmet sudskog preispitivanja.(vidi Dodatak 9 i Dodatak 10).</p>
--	--	---

<p>7. Autoriteti për apele disiplinore brenda afatit prej 5 (pesë) ditëve pas marrjes së vendimit, përmes zinxhirit komandues njofton pjesëtarin e FSK-së, ZLKFT si dhe Inspektoratin e FSK-së mbi vendimin e marrë.</p> <p style="text-align: center;">KREU VI KUFIZIMET</p> <p style="text-align: center;">Neni 31 Parashkrimi i shkeljes disiplinore</p> <p>1. Procedurat disiplinore nuk mund të iniciohen pas kalimit të këtyre periudhave kohore:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. katër (4) muaj nga data kur zbulohet shkelja e lehtë disiplinore ;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. gjashtë (6) muaj nga data kur zbulohet shkelja e rëndë disiplinore.</p> <p>3. Përjashtimisht nga paragrafi 1 dhe 2 i këtij neni, për shkaqe të arsyeshme dhe të bazuara, mundësia për zhvillimin procedurave disiplinore skadon brenda 1 (një) viti pas datës kur është kryer shkelja e lehte dhe pas 2 (dy) viteve për shkelje të rënda.</p>	<p>7. Disciplinary Appeals Authority shall notify KSF member, LFC Legal Office and KSF Inspectorate through the chain of command on the issued decision within a period of 5 (five) days after the decision has been taken.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER VI RESTRICTIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 31 Expiration of disciplinary offence initiation</p> <p>1. Disciplinary proceedings may not be initiated after the expiration of the following periods:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Four (4) months from the date of discovery of the alleged minor disciplinary offence;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Six (6) months from the date of discovery of the alleged major disciplinary offence.</p> <p>3. Notwithstanding paragraph 1 and 2 of this Article, due to various and justified reasons, the possibility of conducting the disciplinary procedure shall expire within (1) one year after the date when the minor disciplinary offence was committed whereas for serious offences after two (2) years have passed.</p>	<p>7. Autoritet za disciplinske žalbe u roku od 5 (pet) dana posle donošenja odluke, kroz lanac komandovanja najavljuje pripadnika KSB o donetoj odluci. Primerak rešenja ostaje na lični dosije pripadnika i jedna kopija se šalje Pravnoj kancelariji KKS i Inspektorata KSB .</p> <p style="text-align: center;">GLAVA VI OGRANIČENJA</p> <p style="text-align: center;">Član 31 Podnošenje disciplinske povrede</p> <p>1. Disciplinski postupak ne može se pokrenuti nakon isteka ovih vremenskih perioda:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. četiri (4) meseca od datuma kada je otkrivena lakša disciplinska povreda;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. šest (6) meseci od datuma kada je tkrivena teža disciplinska povreda.</p> <p>3. Nezavisno od stava 1 i 2 ovog člana, na osnovu razumne osnove, mogućnost za razvoj disciplinskog postupka ističe u roku 1 (jedne) godine dana nakon datuma kada je delo izvršeno laka povreda i nakon 2 (dve) godine za teže povrede.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 32 Ekzekutimi dhe zbatimi i masave disiplinore</p> <p>Ekzekutimi i masës disiplinore do të bëhet nga dita kur vendimi merr formën e prerë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Suspendimi i përkohshëm nga shërbimi</p> <p>1. Në rastet kur iniciohen procedurat disiplinore për shkelje të rënda disiplinore, pjesëtari që ka bërë shkeljen mund të suspendohet përkohësisht nga detyra me pagesë të plotë të pagës, deri në përfundimin e procedurave disiplinore, nëse:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. prania e tij/saj mund të jetë e dëmshme për interesat e FSK-së;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. mund të pengoj hetimet gjatë zhvillimit të procedurave disiplinore.</p> <p>2. Vendimi nga paragrafi 1 i këtij neni merret nga KOMFT, pas marrjes së raportit dhe rekomandimit të Oficerit Iniciues me arsyetime dhe dëshmi të prezantuar me shkrim. (Shtojca 11).</p> <p>3. Pjesëtarët e FSK-së suspendohen menjëherë nga shërbimi nëse:</p>	<p style="text-align: center;">Article 32 Execution and enforcement of disciplinary actions</p> <p>Execution of disciplinary action shall be made from the day when the decision becomes final.</p> <p style="text-align: center;">Article 33 Temporary suspension from service</p> <p>1. When disciplinary proceedings for a major disciplinary offence have been initiated, the member may be temporarily suspended from duty on pay, until the completion of disciplinary proceedings, if:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. His/her presence may be harmful to the interests of the KSF;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 He/she may obstruct the investigations during the course of the disciplinary proceedings.</p> <p>2. Decision under paragraph 1 of this Article shall be taken by COMLFC after receiving the report and recommendations from the Initiating Officer with the reasoning and evidences given in writing. (Annex 11)</p> <p>3. The KSF members shall be immediately be suspended from service if:</p>	<p style="text-align: center;">Član 32 Implementacija i primena disciplinskih mera</p> <p>Izvršenje disciplinske mere će biti od dana kada odluka postane pravosnažna.</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Privremena suspenzija iz službe</p> <p>1. U slučajevima kada je Disciplinski postupak pokrenut zbog teže disciplinske povrede, pripadnik koji je učinio povredu može biti privremeno suspendovan sa dužnosti sa dužnosti uz punu isplatu zarade, do okončanja disciplinskog postupka, ako:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. njegov / njeno prisustvo može biti štetno za interese KSB;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. može da ugrozi istragu tokom disciplinskog postupka.</p> <p>2. Odluka iz stava 1 ovog člana vrši se od strane Oficira, rang najmanje OF6 viši (brigadni general) Nakon prijema izveštaja i preporuke Oficir inicijative sa obrazloženjem i dokazima predstavljeni u pisanoj formi. (Vidi Dodatak 11).</p> <p>3. Pripadnici KSB suspenduju se iz službe odmah ako:</p>
--	---	---

<p>3.1. Kundër tij/saj është iniciuar procedurë penale nën dyshimin për kryerje të veprës penale gjatë ushtrimit të funksioneve zyrtare;</p> <p>3.2. Kundër tij/saj është caktuar ndonjë masë e ndalimit (paraburgimi, arresti shtëpiak), në pritje të gjykimit;</p> <p>3.3. Kur prania e tij/saj në shërbim mund të pengojë hetimet.</p> <p>4. Suspendimi nga paragrafi 3 i këtij neni caktohet/bëhet deri në gjashtë (6) muaj me pagë të plotë, ndërsa pas gjashtë (6) muajve suspendimi mund të vazhdohet pa pagesë edhe deri në gjashtë (6) muaj të tjerë.</p> <p>5. Pas kalimit të kohëzgjatjës së suspendimit nga paragrafi 4 i këtij neni, lënda i dërgohet për shqyrtim dhe vendosje Bordit Disiplinor të FSK-së.</p> <p>6. Vendimi nga paragrafi 4 i këtij neni merret ose vazhdohet nga KOMFT, pas marrjes së raportit dhe rekomandimit të Policisë së FSK-së. (Shtojca 12 dhe Shtojca 13).</p> <p>7. Me rastin e suspendimit të përkohshëm nga detyra, personi i suspenduar duhet të dorëzojë kartelën e identitetit, armën dhe pajisjet tjera.</p>	<p>3.1. Criminal procedure has been initiated against him/her for commission of he criminal offence during the performance of his/her official duties;</p> <p>3.2. A remand action has been imposed (detention, house arrest) awaiting the court verdict;</p> <p>3.3. When his/her presence may interfere with the investigations.</p> <p>4. Suspension under paragraph 3 of this Article shall be made up to six (6) months with full pay, whereas after six (6) months suspension is extended without payment for more six other months.</p> <p>5. After the duration of suspension under paragraph 4 of this Article, the case file will be refered for consideration and decision to the KSF Disciplinary Board.</p> <p>6. Decision under paragraph 4 of this Article shall be taken or extended by the COMLFC after receiving the report and recommendations by the MKSF Inspectorate. (Annex 12 and Anexx 13).</p> <p>7. During the temporary suspension from service, suspended person must hand over his/her identity card, weapon and other equipment.</p>	<p>3.1. Protiv njega / nje je pokrenut krivični postupak za krivično delo tokom vršenja službenih dužnosti;</p> <p>3.2. Protiv njega / nje dodeljena je mera pritvora (pritvor, kućni pritvor), u očekivanju suđenja;</p> <p>3.3. Kada njegovo / njeno prisustvo na dužnosti, može ometati istragu.</p> <p>4. Suspenzija iz stava 3 ovog člana vrši se do šest (6) meseci sa punom isplatom, dok nakon šest (6) meseci suspenzija se nastavlja bez isplate za narednih šest (6) meseci.</p> <p>5. Nakon isteka vremena suspenzija iz stava 4 ovog člana, predmet šale se kod Disiplinskog Odbora KSB za raspravu i odluku.</p> <p>6. Odluka iz stava 4 ovog člana se donosi ili produži od strane rang Oficira rang najmanje OF6 viši (brigadni general), nakon prijema izveštaja i preporuke Policija KSB. (Vidi Dodatak 12 i 13).</p> <p>7. U slučaju privremenog suspenzije sa dužnosti, suspendovano lice mora da podnese kartu identifikacije(propusnicu), oružje i drugu opremu.</p>
--	---	--

<p>8. Gjatë periudhës sa zgjatë suspendimi, personi i suspenduar nuk ka të drejtë të:</p> <p>8.1. veshë uniformen e FSK-së;</p> <p>8.2. hyjë në objektet apo ndërtesat e MFSK/FSK-së, dhe</p> <p>8.3. t'i shfrytëzojë pajisjet e MFSK/FSK-së.</p> <p>8. Nëse pjesëtari i FSK-së pas suspendimit sipas paragrafit 3 dhe 4 të këtij neni kthehet në detyrë/shërbim, për shkak së akuza kundër tij/saj nuk ka mundur të dëshmohet, periudha e mungesës do të trajtohet si periudhë e qëndrimit në detyrë/shërbim dhe i njëjti duhet të marrë rrogën e plotë retroaktive.</p> <p>9. Varësisht nga rrethanat mund të ndryshohet vendimi mbi suspendimin. Ndryshimi i këtij vendimi bëhet nga autoriteti i cili ka marrë vendimin e suspendimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 34 Dosja personale</p> <p>1. Të gjitha procedurat disiplinore që rezultojnë me masa disiplinore duhet të regjistrohen në dosjen personale të pjesëtarit.</p> <p>2. Masa disiplinore fshihet nga dosja personale e pjesëtarit:</p>	<p>8. During the period of suspension, the suspended person does not have the right to:</p> <p>8.1. wear the KSF uniform;</p> <p>8.2. access buildings or facilities of MKSF/ KSF, and</p> <p>8.3. use MKSF/KSF equipment.</p> <p>8. If the KSF member after the suspension under paragraph 3 and 4 of this Article is reinstated to his/her duty/service, because the charge against him/her could not have been proven, the period of absence shall be deemed as a period of being present on duty/service and the same should receive full retroactive pay.</p> <p>9. Depending on the circumstances, the decision on suspension may be changed. This decision shall be changed by the authority that issued the decision on the suspension.</p> <p style="text-align: center;">Article 34 Personal file</p> <p>1. All disciplinary proceedings resulting in disciplinary actions shall be recorded in the member's personal file.</p> <p>2. Disciplinary action shall be removed from the member's personal file:</p>	<p>8. Tokom period koliko traje suspenzija ,suspendovano lice nema pravo da:</p> <p>8.1. nositi uniformu KSB;</p> <p>8.2. dolazi(uđe) u zgradu ili objekte MKSB / KSB, i</p> <p>8.3. koristi opremu MKSB / KSB.</p> <p>8. Ukoliko član KSB nakon suspenzije iz stava 3 i 4 ovog člana,vrati na dužnost / usluge, zbog optužbi protiv njega / nje nije dokazano, period suspenzije će se tretirati kao period boravka na dužnosti / usluge i isti treba da prima punu retroaktivnu platu.</p> <p>9. U zavisnosti od okolnosti može se promeniti odluka o suspenziji. Promena odluke vrši se od strane autoriteta koji je doneo odluku o suspenziji.</p> <p style="text-align: center;">Član 34 Lična datoteka(dosije)</p> <p>1. Svi disciplinski postupci koji proizilaze u disciplinskim merama treba da se evidentiraju u lični dosije pripadnika.</p> <p>2. Disciplinske mere brišu se iz ličnog dosijea pripadnika;</p>
--	---	--

<p>2.1. dy (2) vjet pas marrjes se vendimit përfundimtar për shkelje të lehte disiplinore; dhe</p> <p>2.2. katër (4) vjet pas marrjes se vendimit përfundimtar për shkelje të renda disiplinore.</p> <p>3. Pas kalimit të afateve të parapara në këtë nen, pjesëtari përkatës do të konsiderohet se nuk është dënuar.</p>	<p>2.1. After two (2) years of final decision taken for minor disciplinary offence; and</p> <p>2.2. After four (4) years of final decision taken for major disciplinary offence.</p> <p>3. After expiration of the foreseen legal periods under this Article, the respective member shall be considered as unpunished.</p>	<p>2.1. Dve (2) godine od dana prijema konačne odluke za lakše disciplinske povrede; i</p> <p>2.2. četiri (4) godine nakon prijema konačne odluke za teške disciplinske povrede.</p> <p>3. Nakon isteka roka predviđenim u ovom članu, relevantni pripadnik će se smatrati da nije osuđen.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 35 Regjistri disiplinor</p> <p>ZLKFT do të mbajë dhe përditësojë regjistrin e të gjitha rasteve disiplinore. ZLKFT, përmes zinxhirit komandues, do të njoftojë Departamentin Ligjor dhe Inspektoratin e FSK-së çdo tre muaj me të dhënat nga ky regjistër.</p>	<p style="text-align: center;">Article 35 Disciplinary register</p> <p>LFC Legal Office shall maintain and update the register of all disciplinary cases. LFC Legal Office shall provide data from this register on a quarterly basis to the Legal Department of MKSF and KSF Inspectorate through the chain of command.</p>	<p style="text-align: center;">Član 35 Disciplinski registar</p> <p>PSKKS će održavati i ažurirati evidenciju o svim disciplinskim predmetima. PSKKS, kroz lanac komandovanja, obaveštava Pravno Odeljenje i Inspectorate KSB-a svaka tri meseca sa podacima iz ovog registra.</p>
<p style="text-align: center;">KREU VII DISPOZITA KALIMTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 36</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER VII TRANSITIONAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 36</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE VII PRELAZNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 36</p>
<p>1. Procedurat disiplinore të filluara para hyrjes në fuqi të këtij Kodi do të shqyrtohen në bazë të dispozitave të kodit të mëparshëm disiplinor.</p> <p>2. Shkeljet disiplinore të cilat janë kryer para hyrjes në fuqi të këtij Kodi,</p>	<p>1. Disciplinary proceedings initiated before the entry into force of this Code will be reviewed under the provisions of the previous disciplinary code.</p> <p>2. Disciplinary offences which have been committed prior to the entry into force of this</p>	<p>1. Disciplinski postupak pokrenut pre stupanja na snagu ovog Kodeksa će se razmatrati u skladu sa odredbama prethodnog Disciplinskog kodeksa.</p> <p>2. Disciplinske povrede koji su se desili prije stupanja na snagu ovog Kodeksa su</p>

<p>i nënshtrohen këtij Kodi nëse procedura disiplinore për hetimin apo trajtimin e asaj shkelje është filluar pas hyrjes në fuqi të këtij Kodi.</p> <p>3. Rregullat e suspendimit të paraparë në këtë kod do të zbatohen edhe ndaj pjesëtarëve të cilët janë suspenduar para hyrjes në fuqi të këtij Kodi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 37 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Kodi shfuqizohet Kodi Disiplinor i FSK-së Nr. 04/2008.</p> <p style="text-align: center;">Neni 38 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Kod hyn në fuqi në datën e nënshkrimit.</p> <p>Data: 25.04.2013</p> <p style="text-align: center;">M i n i s t r i Agim Çeku</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/>	<p>Code shall be subject to this Code, if the disciplinary procedures for the investigation or handling of those offences has commenced after the entry into force of this Code.</p> <p>3. Suspension rules foreseen in this Code shall apply also to the members who are suspended before the entering into force of this Code.</p> <p style="text-align: center;">Article 37 Abolition</p> <p>KSF Disciplinary Code No. 04/2008 shall be abolished with the entry into force of this Code.</p> <p style="text-align: center;">Article 38 Entry into Force</p> <p>This Code shall enter into force on the date of its signature.</p> <p>Date: 25.04.2013</p> <p style="text-align: center;">M i n i s t e r Agim Çeku</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/>	<p>predmet ovog Kodeksa, ako disciplinski postupak za istragu ili tretma te povrede je počeo nakon stupanja na snagu ovog Kodeksa.</p> <p>3. Pravila suspenzije predviđeno u ovom kodu primenjuju se na pripadnike koji su suspendovani pre stupanja na snagu ovog Kodeksa.</p> <p style="text-align: center;">Član 37 Stavljenje van snage(ukidanje)</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Kodeksa, stavlja se van snage Disciplinski Kod KSB, Br. 04/2008.</p> <p style="text-align: center;">Član 38 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Kodeks stupa na snagu danom potpisivanja.</p> <p>Datum: 25.04.2013</p> <p style="text-align: center;">Ministar Agim Çeku</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/>
--	---	--

SHTOJCA 1.
Fletëparaqitje / njoftim për shkelje disiplinore

Oficerit iniciues _____
(grada, emri, pozita, njësia dhe të dhëna tjera)

Nga : _____
(grada, emri, pozita dhe të dhëna tjera të paraqitësit të shkeljes disiplinore)

Lënda : Propozim për fillimin e procedurës disiplinore

Në mbështetje të nenit 9 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, paraqes/raportojo shkeljen disiplinore

KUNDËR pjesëtarit/rekrutit/kadetit të FSK-së

(emri, grada, pozita dhe të dhëna tjera për pjesëtarin e FSK-së)

Arsyetim

(përshkruaj rastin e ndodhur)

Prova:

(shëno provat dhe dëshmitë relevante që mbështesin dyshimin për kryerjen e shkeljes nga pjesëtarin e FSK-së; dëshmitarët, etj)

PROPOZOJ QË

1. në përputhje me nenin 19 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, të iniciohet procedura për shkelje disiplinore kundër pjesëtarit të FSK-së

(grada, emri, pozita dhe të dhëna tjera për pjesëtarin e FSK-së)

2. të ndërmerren të gjitha veprimet në pajtim me Kodin Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013 dhe të shqyrtohen të gjitha provat dhe dëshmitë relevante në lidhje me shkeljen e dyshuar

3. të dëgjohen si dëshmitarë (sipas rastit);

1. _____
2. _____

4. të merret vendim në pajtim me dispozitat e Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013.

Data: _____

**Paraqitësi/Raportuesi
i shkeljes së dyshuar**

Initiating Officer _____
(grade, name, position, unit and other data)

From : _____
(grade, name, position and other data of the submitter to the disciplinary violations)

Subject: Proposal to launch of the disciplinary proceedings

Based on Article 9 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013, submit/report the disciplinary violations

AGAINST the member/recruit/cadet of the KSF

(grade, name, position and other data for the member of the KSF)

Argumentation

(describe the case occurred)

Prove:

(insert relevant evidence and witnesses that support the suspicion of a violation by a member of the KSF; witnesses, etc.)

PROPOSE THAT

1. in accordance with Article 19 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013, to initiate the proceedings for misconduct against a member of the KSF

(grade, name, position and other data for the member of the KSF)

2. take all actions in accordance with KSF Disciplinary Code No. 01/2013 and reviewed all the evidence and relevant evidence regarding alleged violations

3. to be heard as witnesses (as appropriate);

1. _____
2. _____

4. to be taken the decision in accordance with the provisions of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013.

Date:

**Submitter/reporter of the
alleged violations**

Inicijalni oficir _____
(ime, čin, položaj, jedinica i drugi podaci)

Od : _____
(ime, čin, položaj i drugi podaci podnosioca disciplinske povrede)

Predmet : Predlog za pokretanje disciplinskog postupka

Na osnovu člana 9 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013, predstavljam/ izveštavam disciplinsku povredu

PROTIV pripadnika / regruta / kadeta KSB

(ime, čin, položaj i drugi podaci za pripadnika KSB)

Obrazloženje

(opisuj slučaj koji se dogodio)

Dokaz:

(označi dokaze i relevantne dokaze koji podržavaju sumnju na povredu od strane pripadnika KSB-a; svedoci, itd)

PREDLAŽEM DA:

1. u skladu sa članom 19 Disciplinskog Kodeksa, KSB Br. 01/2013, da se pokrene postupak za disciplinsku povredu protiv pripadnika KSB

(ime, čin, položaj i drugi podaci za pripadnika KSB)

2. da se preuzmu sve radnje u skladu sa Disciplinskim Kodeksom KSB Br. 01/2013 i ispitati sve dokaze i relevantne dokaze koji se odnose na navodne povrede

3. da budu saslušani u svojstvu svedoka (prema potrebi);

1. _____
2. _____

4. da se donosi odluka u skladu sa odredbama Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013.

Datum:

**Podnosilac / izveštač
navodne povrede**

UDHËZIME PËR SHQIPTIMIN E MASAVE DISIPLINORE

1. Të gjitha masat disiplinore të përcaktuara me këtë Kod, mund të shqiptohen për çfarëdo shkelje disiplinore të kryer nga pjesëtarët e FSK-së. Dhënia e këtyre masave do të bëhet pas shqyrtimit të të gjitha rrethanave të rastit.
2. Pas përcaktimit të nivelit të shkeljes disiplinore dhe shqyrtimit të fakteve dhe dëshmive relevante, autoriteti vendimmarrës është i obliguar që para marrjes së vendimit të ketë parasysh: të gjitha rrethanat lehtësuese dhe rënduese për të vendosur nëse masa e caktuar disiplinore është e duhur dhe në pajtueshmëri me nivelin e shkeljes disiplinore.
3. Autoriteti vendimmarrës do të shqiptoj vetëm njëri nga masat disiplinore të parapara me Kodin Disiplinor të FSK-së
4. Shqiptimi i sanksioneve disiplinore nuk e përjashton mundësin e paraqitjes së rastit tek organet kompetent.
5. Në tabelën e mëposhtme janë paraqitur llojet e shkeljeve dhe masat disiplinore që do të përdoren si pikënisje, para shqyrtimit të çfarëdo rrethane lehtësuese apo rënduese.
6. Kjo tabelë paraqet një kornizë të udhëzimeve për përcaktimin e masës disiplinore, dhe se çdo rast duhet të gjykohet në bazë të provave dhe dëshmive relevante.

Tabela 1. Shkeljet e lehta disiplinore

Shkeljet e lehta disiplinore	Masat disiplinore	Masat disiplinore në rrethanat e veçanta të kryerjes së shkeljës
Neni 14, paragrafi 2 i Kodit Disiplinor të FSK-së Nr.01/2013	Neni 16 i Kodit Disiplinor të FSK-së Nr.01/2013	
2.1. Shkelje të lehta të Kodit të Mirësjelljes dhe akteve tjera normative të cilat rezultojnë me pasojat e lehta	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me gojë • vërejtje me shkrim • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 5% deri në 15% në muaj për tre (3) muaj 	
2.2. Ekzekutimi i pakohë apo jo i plotë i komandimeve, vendimeve apo urdhrave të lëshuar nga eprori apo personi i autorizuar që nuk përmban shkelje të rëndë disiplinore	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 5% deri në 15% në muaj për tre (3) muaj 	
2.3. Trajtimi i papërshtatshëm i bashkëpunëtorëve, vartësve apo eprorëve që nuk përbën shkelje të rëndë disiplinore	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me shkrim • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 5% deri në 15% në muaj për tre (3) muaj 	
2.4. Mos respektimi i orarit të punës	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me gojë • vërejtje me shkrim 	
2.5. Mungesa e paarsyeshme njëditore nga shërbimi/puna	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me shkrim • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 5 -15% në muaj prej një (1) deri në tre (3) muaj 	
2.6. Keqpërdorimi i objekteve dhe pajisjeve të FSK-së që nuk përbën shkelje të rëndë disiplinore	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me shkrim • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 15% në muaj për tre (3) muaj 	
2.7. Mos-raportimi i shkeljeve të lehta disiplinore	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me shkrim 	
2.8. Mos mbajtja e kartelës identifikuese	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me gojë • vërejtje me shkrim 	
2.9. Mos mbajtja në mënyrë të rregullt të shkresave dhe të dhënave zyrtare që ndërlidhen me detyrat e punës	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje goje • vërejtje me shkrim • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 5-15% në muaj për tre (3) muaj 	
2.10. Mosrespektimi i normave për veshjen dhe dukjen personale;	<ul style="list-style-type: none"> • vërejtje me goje • vërejtje me shkrim • dënim me gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 	

	5-15% në muaj për tre (3) muaj	
--	--------------------------------	--

Tabela 2. Shkeljet e rënda disiplinore

Shkeljet e rënda disiplinore	Masat disiplinore	Masat disiplinore në rrethanat e veçanta të kryerjes së shkeljes disiplinore
Neni 15, paragrafi 2 i Kodit Disiplinor të FSK-së Nr.01/2013	Neni 17 i Kodit Disiplinor të FSK-së Nr.01/2013	
2.1. Shkelje të rënda të Kodit të Mirësjelljes dhe akteve tjera normative të cilat rezultojnë me pasoja të rënda	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj • zvogëlim të rangut deri në dy grada apo • largim nga FSK-ja 	
2.2. Refuzimi të ekzekutohet komanda, vendimi apo urdhri i ligjshëm i lëshuar nga eprori, përfshirë edhe trajnerët gjatë trajnimit;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë- zvogëlimi në pagë mujore prej 20% deri në 30% në muaj prej tre (3) deri në gjashtë (6) gjashte muaj • zvogëlim të rangut për një gradë • ndërprerje e shërbimit 	Në rast se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes gatishmërisë, ushtrimit apo gjatë alarmit sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • zvogëlim të rangut për dy (2) grada apo • ndërprerje e shërbimit
2.3. Kryerja e shërbimit në mënyrë të shkujdesur me qëllim ose nga pakujdesia;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë- zvogëlim në pagë mujore prej 20% deri në 30% në muaj prej tre (3) deri gjashtë (6) muaj • shtyrjen e drejtës për avancim për gjashtë (6) muaj 	
2.4. Shkelja e rregullave të shërbimit të rojës;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë-zvogëlim në pagë mujore 30% në muaj për gjashtë (6) muaj • zvogëlim të rangut deri në dy grada • ndërprerje e shërbimit 	Në rast se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes së gatishmërisë, ushtrimit apo gjatë alarmit sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.5. Keqpërdorimi i pozitës apo tejkalimi i autoritet zyrtar;	<ul style="list-style-type: none"> • gjoba-zvogëlim në paga mujore prej 20-30% prej tre (3) deri në gjashtë(6) muaj • zvogëlim i rangut deri në dy grada • largim nga FSK-ja 	

2.6. Vjedhja e pajisjeve apo pronës së FSK-së ose të MFSK-së;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë-zvogëlim në paga mujore prej 30% për gjashtë (6) muaj • ndërprerje e shërbimit 	
2.7. Keqpërdorimi i objekteve dhe pajisjeve të FSK/MFSK-së, me qëllim apo nga pakujdesia;	<ul style="list-style-type: none"> • shtyrjen e drejtës për avancim për gjashtë (6) deri në dymbëdhjetë (12) muaj • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% për gjashtë (6) muaj • ndërprerje e shërbimit 	
2.8. Shkelja e paanshmërisë politike;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% për gjashtë(6) muaj • zvogëlim të rangut për një gradë • ndërprerje e shërbimit 	
2.9. Mos mirëmbajtja, dëmtimi i armës dhe municionit;	<ul style="list-style-type: none"> • shtyrjen e drejtës për avancim për gjashtë (6) muaj deri në dymbëdhjetë (12) muaj • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% prej tre(3) deri në gjashtë (6) muaj 	
2.10. Keqpërdorimi apo përdorimi i paautorizuar i armëve apo municionit;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë -zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% për gjashtë (6) muaj, • zvogëlim i rangut për një gradë • ndërprerje e shërbimit 	
2.11. Paraqitja në punë apo në detyrë nën ndikimin e alkoolit apo substancave narkotike, apo të qenurit nën ndikimin e tyre gjatë detyrës;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 25-30% për gjashtë (6) muaj, • zbritje të rangut për një gradë • ndërprerje e shërbimit 	
2.12. Dëmtimi i pronës së FSK-së apo MFSK-së me qëllim apo nga pakujdesia;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj • zvogëlim i rangut për një gradë 	<p>Në rast së dëmtimi i pronës apo mjeteve me qëllim apo pakujdesia rezulton me dëme të mëdha materiale pjesëtari sanksionohet me:</p> <ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore 30% për gjashtë (6) muaj • ndërprerje e shërbimit
2.13. Kontakti i pa autorizuar me media;	<ul style="list-style-type: none"> • shtyrjen e drejtës për avancim për gjashtë (6) deri në dymbëdhjetë (12) muaj • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-33% prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj 	<p>Në rast se përsëritet shkelja e tillë pjesëtari sanksionohet me:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit

2.14. Mungesa e paarsyeshme nga shërbimi (puna) për dy ditë pune të njëpasnjëshme;	<ul style="list-style-type: none"> • shtyrjen e drejtës për avancim për gjashtë (6) deri në dymbëdhjetë (12) muaj • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj 	Në rast se pjesëtari mungon pa arsye më shumë se pesë (5) ditë të njëpasnjëshme sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.15. Raportimi apo dorëzimi i raporteve të rrejshme me qëllim;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 25-30% për gjashtë (6) muaj • zvogëlim të rangut deri në dy grada 	Në rast se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes gatishmërisë, ushtrime apo gjatë alarmit, sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.16. Falsifikimi, shkatërrimi apo fshehja e dokumenteve zyrtare të MFSK/FSK, duke përfshirë edhe raportet;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% për gjashtë (6) muaj, • zvogëlim i rangut deri në dy grada, apo • ndërprerje e shërbimit 	Në rast se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes gatishmërisë, ushtrimit apo gjatë alarmit sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.17. Sjellja e dhunshme fizike, fyese apo kërcënuese;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% prej katër (4) deri në gjashtë (6) muaj • zvogëlim i rangut deri në dy grada 	Në rast se veprimi i tillë përsëritet me shumë se një herë atëherë sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.18. Shfrytëzimi i paautorizuar i uniformës, titujve dhe simboleve;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 25-30% për gjashtë (6) muaj • ndërprerje e shërbimit 	
2.19. Lëvizja e trupave ose mjeteve pa autorizim, urdhër, mision të veçante ose shkak tjetër të ligjshëm;	<ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit 	
2.20. Përhapja e qëllimshme e informatave të rreme që ngjallin panik tek pjesëtarët;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 30% për gjashtë (6) muaj • zvogëlim të rangut për dy grada, apo • ndërprerje e shërbimit 	Në rast se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes gatishmërisë, ushtrimit apo gjatë alarmit sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.21. Nxitja apo bashkëpunimi në mosbindje, moszbatim apo refuzim ndaj urdhrave të ligjshëm;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore 30% për gjashtë (6) muaj • ndërprerje e shërbimit 	
22. Largim i pjesëtarit nga shërbimi ose vendi i shërbimit me qëllim të mos kryerjes së detyrave;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 30% për gjashtë (6) ose • zvogëlim të rangut deri në dy grada 	Në rastet se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes së gatishmërisë, ushtrimit apo gjatë alarmit sanksionohet me:

		<ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.23. Mosparaqitja e pjesëtarëve të thirrur në shërbim apo trajnim, në kohën e caktuar;	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20-30% prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj duke përcaktuar përqindjen në mëditjen e pjesëtarit në raste se nuk merr pagë mujore • zvogëlim të rangut deri në dy grada • ndërprerje e shërbimit 	Në rastet se shkelja e tillë është kryer gjatë kohës së jashtëzakonshme, gjendjes së gatishmërisë, ushtrimit apo gjatë alarmit sanksionohet me: <ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit
2.24. Ngacmimi seksual i manifestuar si sjellje fizike apo verbale, e cila shkel dinjitetin e personit në detyrë e që është fyese për personalitetin e njeriut;	<ul style="list-style-type: none"> • ndërprerje e shërbimit 	
2.25. Mos raportimi i shkeljeve të rënda disiplinore;	<ul style="list-style-type: none"> • shtyrjen e drejtës për avancim për gjashtë (6) deri në dymbëdhjetë (12) muaj • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 20% deri në 30% në muaj prej tre (3) deri në gjashtë (6) muaj 	
2.26. Dëshmia e rreme gjate procesit disiplinor.	<ul style="list-style-type: none"> • gjobë - zvogëlim në pagë mujore prej 30% për gjashtë (6) muaj • zvogëlim të rangut deri në dy grada 	

GUIDELINES FOR THE IMPOSITION OF THE DISCIPLINARY MEASURES

1. All disciplinary measures prescribed by this Code, may be imposed for any misconduct committed by members of the KSF. The granting of such measures will be made after consideration of all the circumstances of the case.
2. After determining the level of disciplinary violations and review the facts and evidence relevant decision-making authority is required before making the decision to bear in mind: all mitigating and aggravating circumstances to determine whether disciplinary measures set appropriate and in accordance with level of disciplinary violations.
3. Decision-making authority will impose only one disciplinary measures envisaged by the Disciplinary Code of the KSF
4. The imposition of disciplinary sanctions does not preclude the possibility of presenting the case to the competent authorities.
5. The table below presents the types of violations and disciplinary measures to be used as a starting point, before consideration of any mitigating or aggravating circumstances.
6. This table presents a framework of guidelines for determining disciplinary action, and that each case should be judged on the basis of evidence and relevant evidence.

Table 1. Minor Disciplinary Offence

Minor disciplinary offences	Disciplinary actions	Disciplinary actions in the particular circumstances of the offense
Article 14, paragraph 2 of the KSF Disciplinary Code No.01/2013	Article 16 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013	
2.1. Minor violations of the Code of Conduct or other bylaws, which result with minor consequences;	<ul style="list-style-type: none"> • Oral warning • Written warning • Fine on the salary, a reduction in salary from 5% to 15 % for there (3)months 	
2.2. Untimely or incomplete execution of commands, decisions or orders from a superior or authorized person that does not amount to a major offence	<ul style="list-style-type: none"> • Fine on the salary- a reduction in salary of 5% to 15% per month for 3 (three) months. 	
2.3. Improper behavior towards colleagues, subordinates or superiors which does not constitute a major disciplinary offence;	<ul style="list-style-type: none"> • Written warning • fine - reduction in salary of 5% to 15% per month for 3 (three) months 	
2.4. Failure to observe working hours;	<ul style="list-style-type: none"> • Oral warning • Written warning 	
2.5. Unauthorized one-day absence from service;	<ul style="list-style-type: none"> • written warning • fine on the salary- a reduction in salary of 5 -15% per month of 1 (one) to 3 (three) months 	
2.6. Misuse of KSF facilities and equipment that does not constitute a major disciplinary offence;	<ul style="list-style-type: none"> • written warning • fine on the salary - a reduction in salary of 15% per 3 (three) months 	
2.7. Failure to report minor disciplinary offences;	<ul style="list-style-type: none"> • written warning 	
2.8. Failure to expose the identification card;	<ul style="list-style-type: none"> • Oral warning • Written warning 	
2.9. Failure to properly maintain official job-related paperwork and data;	<ul style="list-style-type: none"> • Oral warning • Written warning • fine on the salary - a reduction in salary of 5 - 15% per 3 (three) months 	
2.10. Failure to observe the norms on personal appearance and wearing of the uniform.	<ul style="list-style-type: none"> • Oral warning • Written warning 	

Table 2. Major Disciplinary Offences

Major Disciplinary Offences	Disciplinary actions	Disciplinary actions in the particular circumstances of the offense
Article 15, paragraph 2 of the KSF Disciplinary Code No.01/2013	Article 17 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013	
2.1. Major violations of the Code of Conduct and other bylaws which result in major consequences;	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month from three (3) to six (6) months • demotion of up to two levels of rank • termination of service 	
2.2. Refusal to execute a lawful command, decision or order issued by a superior, including also trainers during the training.	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for there (3) to six (6) months • demotion in rank to a rank • termination of service 	In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • demotion of two levels of rank • termination of service .
2.3. Intentional or negligent performance of a careless service	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for there (3) to six (6) months • delay of promotion eligibility for six (6) months 	
2.4. Violation of the guard duty service rules	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary- reduction in monthly salary 30% for sis (6) months • demotion of up to two levels of rank 	In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.5. Abuse of position or exceeding oficial authority	<ul style="list-style-type: none"> • demotion of up to two levels of rank • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for there (3) to six (6) months 	
2.6. Theft of the KSF or MKSF equipment or assets	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary -reduction in salary 30% per month for six (6) months) • termination of service 	

2.7. Intentional or negligent misuse or mismanagement of KSF/MKSF facilities and equipment	<ul style="list-style-type: none"> • delay of promotion eligibility from six (6) to twelve (12) months • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for six (6) months • termination of service 	
2.8. Violation of political impartiality	<ul style="list-style-type: none"> • demotion in rank to a rank • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for six (6) months • termination of service 	
2.9. Failure to maintain or damaging of the weapon and ammunition	<ul style="list-style-type: none"> • delay of promotion eligibility from six (6) to twelve (12) months • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for there (3) to six (6) months 	
2.10. Misuse or unauthorized use of weapons or ammunition	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for six (6) months • demotion in rank to a rank • termination of service 	
2.11. Showing-up at work or on duty under the influence of alcohol or drugs, or being under their influence while in service	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 25-30% per month for six (6) months • demotion in rank to a rank • termination of service 	
2.12. Deliberate or negligent cause of damage to KSF or MKSF property	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for there (3) to six (6) months • demotion in rank to a rank 	<p>In case of damage to property resulting in extensive damage, sanctioned by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary-reduction in salary of 30% for six (6) months • termination of service
2.13. Unauthorized contact with media	<ul style="list-style-type: none"> • delay of promotion eligibility from six (6) to twelve (12) months • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for there (3) to 	<p>Repetition of such offence sanctioned by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • termination of service

	six (6) months	
2.14. Unauthorized absence from service (work) for two (2) or more consecutive days	<ul style="list-style-type: none"> • delay of promotion eligibility from six (6) to twelve (12) months • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for three (3) to six (6) months 	If the member is absent without reason more than five (5) consecutive days, sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.15. Intentional false reporting or submission of false reports	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 25-30% per month for six (6) months • demotion of up to two levels of rank 	In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.16. Falsification, destruction or concealment of official MKSF/KSF documents, including reports	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for six (6) months • demotion of up to two levels of rank • termination of service 	In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.17. Violent, abusive or threatening physical behavior	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 20-30% per month for four (4) to six (6) months • demotion of up to two levels of rank 	Repetition of such offence sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.18. Unauthorized use of uniforms, titles and symbols	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 25-30% per month for six (6) months • termination of service 	
2.19. Movement of troops or vehicles without an authorization, order, special mission or other lawful reason	<ul style="list-style-type: none"> • termination of service 	
2.20. Intentional spreading of false information that cause panic to the members	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 30% per month for six (6) months • demotion of up to two levels of rank • termination of service 	In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by: <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.21. Instigation or cooperation in disobedience, failure to execute or rejection of lawful orders	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 30% per month for six (6) months • termination of service 	

2.22. Dismiss of member from the service or site of service with the aim of not fulfilling tasks	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 30% per month for six (6) months • demotion of up to two levels of rank 	<p>In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.23. Failure of members to show-up at the service or training at a specific time	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary- reduction in salary of 20 - 30% of three (3) to six (6) months to determine the percentage to hire a member in case it does not receive a monthly salary, • demotion of up to two levels of rank • termination of service 	<p>In the event that the offence committed during emergency, state of readiness, exercise or alarm, sanctioned by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • termination of service
2.24. Sexual harassment manifested as physical or verbal behavior, which violates the dignity of the person in service and which is insulting to human personality	<ul style="list-style-type: none"> • termination of service 	
2.25. Failure to report major disciplinary offence	<ul style="list-style-type: none"> • delay of promotion eligibility from six (6) to twelve (12) months • fine on the salary- reduction in salary of 20 - 30% of three (3) to six (6) months 	
2.26. False testimony during the disciplinary process	<ul style="list-style-type: none"> • fine on the salary - reduction in monthly salary of 30% per month for six (6) months • demotion of up to two levels of rank 	

SMERNICE ZA IZRICANJE DISCIPLINSKIH MERA

1. Sve disciplinske mere propisane ovim Kodom mogu da se izreću za bilo kakvi disciplinski prekršaj sproveden od strane pripadnika KSB-a. Davanje takvih mera će biti doneta nakon razmatranja svih okolnosti slučaja.
2. Nakon što se postavi nivo disciplinskog prekršaja i nakon što se razmatraju činjenice i relevantni dokazi, autoritet za donošenje odluka je obavezan da pre odluke razmotri: sve olakšavajuće i otežavajuće okolnosti kako bi se utvrdilo da li su postavljene odgovarajuće disciplinske mere, dali su u skladu sa nivoom disciplinskih prekršaja.
3. Autoritet koji donosi odluku će izreći samo jednu od disciplinskih mera previđene sa Disciplinskim Kodom KSB-a
4. Izreka disciplinskih sankcija ne isključuje mogućnost o prijavi slučaja kompetentnim organima.
5. Na doljnoj tabeli su prikazane vrste prekršaja i disciplinske mere koje će se upotrebiti kao polazna tačka, pre pregleda bilo kojih olakšavajućih i otežavajućih okolnosti.
6. Ova tabela predstavlja okvir smernica za utvrđivanje disciplinske mere, i u svakom slučaju mora se suditi na temelju odgovarajućih dokaza i svedočenja.

Tabela 1. Laške disciplinske povrede

Lakše disciplinske povrede	Disciplinske mere	Disciplinske mere u posebnim okolnostima prekršaja
Član 14, stav 2 Disciplinski Kodeks KSB Br.01/2013	Član 16 Disciplinski Kodeks KSB Br.01/2013	
2.1. Lakše povrede Kodeksa ponašanja i drugih zakonskih akata koje rezultiraju sa laganim posledicama.	<ul style="list-style-type: none"> • verbalno upozorenje • pismeni upozorenje • novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 5% do 15% u naredna 3 (tri) meseca. 	
2.2. Izvršenje vanvremenskog ili nepotpune komande, odluke ili naredbe izdate od strane pretpostavljenog ili ovlašćenog lica koji ne predstavlja teže disciplinske povrede	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 5% do 15% u naredna 3 (tri) meseca. 	
2.3. Neadekvatno tretiranje saradnika, podređenih ili nadređenih, koji ne predstavlja ozbiljne disciplinske povrede;	<ul style="list-style-type: none"> • pismena opomena • novčana kazna- smanjenje mesečne plate od 5 % do 15% mesečno u narednih 3 (tri) meseca. 	
2.4. Nepoštovanje radnog vremena;	<ul style="list-style-type: none"> • usmena opomena • pismena opomena 	
2.5. Neopravdani dan odsustvovanja sa posla;	<ul style="list-style-type: none"> • pismena opomena • novčana kazna- smanjenje mesečne plate od 5% - 15% mesečno u trajanju od 1 (jednog) do 3 (tri) meseca. 	
2.6. Zloupotreba objekata i opreme KSB ne predstavlja teže disciplinske povrede;	<ul style="list-style-type: none"> • pismena opomena • novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 15% mesečno u trajanju od 3 (tri) meseca. 	
2.7. Ne-izveštavanje lakši disciplinski povreda;	<ul style="list-style-type: none"> • pismena opomena 	
2.8. Ne nošenje identifikacije	<ul style="list-style-type: none"> • usmena opomena • pismena opomena 	
2.9. Ne održavanje redovnih i zvaničnih dokumenta i podatka koje se odnose na radne zadatke;	<ul style="list-style-type: none"> • usmena opomena • pismena opomena • novčana kazna- smanjenje mesečne plate od 5 % do 15% mesečno u narednih 3 (tri) meseca. 	
2.10. Nepoštovanje norme odevanja i lični izgled;	<ul style="list-style-type: none"> • usmena opomena • pismena opomena • novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 5% 	

do 15 % u trajanju od 3 (tri) meseca.

Tabela 2. Teže disciplinske povrede

Teže disciplinske povrede	Disciplinske mere	Disciplinske mere u posebnim okolnostima prekršaja
Član 15, stav 2 Disciplinski Kodeks KSB Br.01/2013	Član 17 stav 2 Disciplinski Kodeks KSB Br.01/2013	
2.1. Teške i ozbiljne povrede Kodeksa ponašanja i drugih normativnih akata koje rezultiraju sa teškim posledicama	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% do 30% mesečno u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci • smanjenje ranga do dva čina • prekid službe 	
2.2. Odbijanje izvršenja komanda, odluka ili zakonskih naredba naređenih od strane nadzornika uključujući i trenera tokom obuke.	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% do 30% mesečno u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci • smanjenje ranga za jedan čin • prekid službe 	Kada se prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti, vanrednog stanja ili uzbune izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> • Smanjenje ranga za dva čina • prekid službe
2.3. Obavljanje usluga nepažljivo namerno ili na nepažljiv način;	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% do 30% mesečno u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci • odlaganje prava na unapređenje za 6 (šest) meseci 	
2.4. Kršenje pravila stražarske službe;	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna-smanjenje mesečne plate od 30% u trajanju od 6 (šest) meseci • smanjenje ranga za dva čina • prekid službe 	Kada se prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti, vanrednog stanja ili uzbune, izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> • prekid službe
2.5. Zloupotreba položaja ili prekoračenje službenih ovlašćenja;	<ul style="list-style-type: none"> • smanjenje ranga do dva čina • novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% do 30% mesečno u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci • prekid službe 	
2.6. Krađa opreme ili imovine KSB ili MKSB;	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna-smanjenje mesečne plate od 30% u trajanju od 6 (šest) meseci • prekid službe 	

2.7. Zloupotreba ili loše upravljanje objekata i opreme KSB/MKSB, namerno ili iz nehata;	<ul style="list-style-type: none"> odlaganje prava na unapređenje za šest (6) do dvanaest (12) meseci novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% - 30% u trajanju od 6 (šest) meseci, prekid službe 	
2.8. Kršenje političke neutralnosti;	<ul style="list-style-type: none"> smanjenje ranga za jedan čin novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20%-30% u trajanju od 6 (šest) meseci, prekid službe 	
2.9. Do održavanja, oštećenja oružje;	<ul style="list-style-type: none"> odlaganje prava na unapređenje za šest (6) do dvanaest (12) meseci novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% do 30% mesečno u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci 	
2.10. Zloupotreba ili neovlašćeno korišćenje oružja i municije;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20%-30% u trajanju od 6 (šest) meseci smanjenje ranga za jedan čin prekid službe 	
2.11. Dolazak na poslu ili na dužnosti pod uticajem alkohola ili droge, ili biti pod njihovim uticajem dok je u dužnosti;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 25%- 30% u trajanju od 6 (šest) meseci smanjenje ranga za jedan čin prekid službe 	
2.12. Oštećenje imovine KSB ili MKSB namerno ili nemarno;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna - smanjenje mesečne plate od 20% do 30% mesečno u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci smanjenje ranga za jedan čin 	<p>Ukoliko se oštećenje imovine ili opreme izvrši na nemaran ili nameran način i putom toga se učine velika materialna oštećenja pripadnik se sankcioniše sa:</p> <ul style="list-style-type: none"> novčanom kaznom – smanjenje mesečne plate od 30% u trajanju od 6 (šest) meseci prekid službe
2.13. Neovlašćeno kontakt sa medijima;	<ul style="list-style-type: none"> odlaganje prava na unapređenje za šest (6) do dvanaest (12) meseci novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20% 	<p>Ukoliko se ponovi isti prekršaj pripadnik se sankcioniše sa:</p> <ul style="list-style-type: none"> prekid službe

	- 30% u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) memeci	
2.14. Ne informisanje i neopravdano odsustvo iz službe (rad) za dva (2) uzastopna dana;	<ul style="list-style-type: none"> odlaganje prava na unapređenje za šest (6) do dvanaest (12) meseci novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20% - 30% u trajanju od 3(tri) do 6 (šest) meseci. 	Ukoliko pripadnik izostane više od 5 (pet) uzastopnih dana bez opravdanja sankcioniše se sa: <ul style="list-style-type: none"> prekid službe
2.15. Izveštavanje ili namerno podnošenje lažnih izvještaja;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 25%- 30% u trajanju od 6 (šest) meseci smanjenje ranga do dva čina 	Kada se prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti, vanrednog stanja ili uzbune, izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> prekid službe
2.16. Falsifikovanje, uništenje ili prikrivanje službenih dokumenata MKSB / KSB, uključujući i izveštaje;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 20%- 30% u trajanju od 6 (šest) meseci smanjenje ranga do dva niža čina, ili prekid službe 	Kad se navodni prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti, vanrednog stanja vežbe ili uzbune, izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> prekid službe
2.17. Nasilno, uvredljive ili preteće ponašanje;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20%- 30% u trajanju od 4 (četiri) do 6 (šest) meseci, smanjenje ranga do dva niža čina 	Ukoliko se navodno ponašanje ponovi više od jednom sankcioniše se sa: <ul style="list-style-type: none"> prekid službe
2.18. Neovlašćeno korišćenje uniforme, zvanja i simbola;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 25%- 30% u trajanju od 6 (šest) memeci prekid službe 	
2.19. Kretanje trupa i vozila bez ovlašćenja, naredba, specijalnoj misiji ili drugog zakonitog razloga	<ul style="list-style-type: none"> prekid službe 	
2.20. Namerno širenje lažnih informacija koje bi mogle dovesti do panike pripadnika;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 30% u trajanju od 6 (šest) memeci smanjenja ranga za dva čina prekid službe 	Kad se navodni prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti, vanrednog stanja vežbe ili uzbune, izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> prekid službe
2.21. Poticanje ili saradnja u neposlušnosti, neispunjavanje ili odbijanje zakonitih naređenja;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 30% u trajanju od 6 (šest) memeci prekid službe 	
2.22. Odstranjivanje pripadnik sa službe ili mesta službe sa ciljem ne-izvršenja zadataka;	<ul style="list-style-type: none"> novčana kazna – smanjenje plate od 30% u trajanju od 6 (šest) memeci 	Kad se navodni prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti,

	<ul style="list-style-type: none"> • smanjenje ranga za dva čina 	vanrednog stanja vežbe ili uzbune, izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> • prekid službe
2.23. Ne-pojavljivanje pripadnika pozvani na posao ili obuku, u predviđenom trenutku;	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20 % - 30% od 3 (tri) do 6 (šest) meseca ili određene dnevnice pripadnika koji ne dobija mesečnu platu, • smanjenja ranga do dva čina • prekid službe 	Kad se navodni prekršaj izvrši tokom stanja pripravnosti, vanrednog stanja vežbe ili uzbune, izvršilac se sankcioniše sa: <ul style="list-style-type: none"> • prekid službe
2.24. Seksualno uznemiravanje se manifestuje kao fizičko ili verbalno ponašanje, koje narušava dostojanstvo ličnosti u službi koje je uvredljivo za ljudske ličnosti;	<ul style="list-style-type: none"> • prekid službe 	
2.25. Ne izveštavanje teških disciplinski povreda ;	<ul style="list-style-type: none"> • odlaganje prava na unapređenje za šest (6) do dvanaest (12) meseci • novčana kazna – smanjenje mesečne plate od 20%- 30% u trajanju od 3 (tri) do 6 (šest) meseci 	
2.26. Lažno svedočenje tokom disciplinskog postupka.	<ul style="list-style-type: none"> • novčana kazna – smanjenje plate od 30% u trajanju od 6 (šest) memeci • smanjenja ranga do dva čina 	

Oficeri iniciues _____
(grada, emri, pozita)

Në mbështetje të nenit 19 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, si dhe duke vepruar sipas fletëparaqitjes për iniciimin e procedurës disiplinore të datës..... me nr. protokollit _____, lëshon këtë;

**URDHËR
PËR FILLIMIN E PROCEDURES DISIPLINORE**

Ndaj :
Pjesëtarit të FSK-së _____
(grada, emri, pozita)

Nën dyshimin e kryerjes së shkeljes disiplinore të përcaktuar me Kodin Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013.

Dhe

CAKTOHET Oficeri Hetues

(grada, emri, pozita)

Urdhërohet Oficeri hetues që të ndërmarr të gjitha veprimet e përcaktuara në nenin 19 paragrafi 2 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013.

Oficeri iniciues

Initiating Officer

(grade, name, position)

Pursuant to Article 19 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013, as well as acting on the application for the initiation of disciplinary proceedings, date Protocol no. _____ issues;

**ORDER
TO LAUNCH THE DISCIPLINARY PROCEDURES**

To :

Member of the KSF _____

(grade, name, position)

On suspicion of the commission of a disciplinary offense determined by the Disciplinary Code of the KSF

And

ASSIGNED Investigating Officer

(grade, name, position)

Ordered the investigating officer to take all actions set out in Article 19, paragraph 2 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013.

Initiating Officer

PRILOG 3

Formular - naredba za početak disciplinskog postupka

Inicijalni oficir _____
(čin, ime, položaj)

Na osnovu članu 19 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013, kao i postupajući po zahtevu za pokretanje disciplinskog postupka dana sa br. protokol, _____ izdaje;

**NAREDBU
ZA POČETAK DISCIPLINSKOG POSTUPKA**

Prema :
Pripadnik KSB _____
(čin, ime, položaj)

Pod sumnjom da je počinio disciplinsku povredu definisan Disciplinskim Kodeksom KSB

DODELJUJE se Istražni Oficir

(čin, ime, položaj)

Nalaže se istražnom Oficiru da preduzme sve radnje navedene u članu 19, stav 2 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013.

Inicijalni Oficir

NJOFTIM PERSONAL

<u>OFICERI INICUES:</u> (së paku OF3)	<u>PJESËTARI I FSK-së:</u>
<u>Emri:</u>	<u>Emri:</u>
<u>Mbiemri</u>	<u>Mbiemri:</u>
<u>Grada:</u>	<u>Grada:</u>
<u>Pozita në FSK:</u>	<u>Pozita në FSK:</u>
<u>Njësiti në FSK:</u>	<u>Njësiti në FSK:</u>
<u>Data:</u>	<u>Nr. i shërbimit:</u>
<u>Vendi :</u>	<u>Nr. i armës</u> _____ , <u>Vendi:</u> _____

NJOFTIMI PËR INICIMIN E PROCEDURËS DISIPLINORE

Në pajtim me nenin 19, paragrafi 2 nënparagrafi 2.1 të Kodit Disiplinor të FSK-së, Nr. 01/2013, njoftoheni se ndaj jush kanë filluar procedurat disiplinore në lidhje me çështjen e cekur më poshtë. Vepra për të cilën dyshoheni do të hetohet dhe nëse kjo veprë dëshmohet, Ju do të informoheni për çfarëdo veprimi të mëtutjeshëm disiplinor.

Të drejtat e pjesëtarit:

Në mbështetje të nenit 7, paragrafi 2, nënparagrafi 2.2 të Kodit Disiplinor Nr. 01/2013, Ju keni të drejtë në dhënien e deklaratës me shkrim ose me gojë (duhet të shënohet), në mënyrë që t'ju paraqitni arsyet tuaja. Keni të drejtë të jepni çdo dëshmi përkatëse që kundërshtojnë akuzën, po ashtu, keni të drejtë në oficer mbrojtës.

Oficeri i autorizuar për hetim është _____

Oficeri mbrojtës është _____

Përshkrimi i akuzës:

Pranimi i Njoftimit

Nga Ju kërkohet që të nënshkruani një kopje të këtij njoftimi për të bërë të ditur se e keni pranuar atë. Nëse Ju refuzoni që ta nënshkruani atë, ose nëse nuk mund t'ju dorëzohet për shkak të mungesës suaj të paarsyeshme, atëherë kjo gjë do të shënohet nga Komandanti i njësisë (OF3) në arsyetim dhe tre dëshmitarë do ta nënshkruajnë atë.

PERSONALE DHE NË BESIM

Oficeri Iniciues

Grada, Emri, Mbiemri dhe Nënshkrimi

Data: _____

Unë, _____, (grada, emri dhe mbiemri me shkronja të shtypit), pohoj se e kam pranuar këtë Njoftim Personal	Nënshkrimi: _____ Data: _____
--	-------------------------------------

Në rast të refuzimit për ta nënshkruar njoftimin ose në rastet kur njoftimi nuk mund t'i dorëzohet:

Epriori/Komandanti i njësisë (së paku OF3) shënon:

- Unë vërtetoj se i lartshënuari ka refuzuar që ta nënshkruajë këtë njoftim personal;
- Unë vërtetoj se ky njoftim nuk ka mundur t'i dorëzohet të lartshënuarit sepse (shkruaj me shkronja të mëdha arsyen, si p.sh. mungesa pa arsye);

Arsyetimi: _____

Oficeri Iniciues

Grada, Emri, Mbiemri dhe Nënshkrimi

Data: _____

Dëshmitarët (nga i njëjti Njësit i FSK-së):

Grada/Emri dhe mbiemri:

Nënshkrimi:

Data: _____

Grada/Emri dhe mbiemri:

Nënshkrimi:

Data: _____

Grada/Emri dhe mbiemri:

Nënshkrimi:

Data: _____

PERSONAL NOTIFICATION

<u>INITIATING OFFICER: (at least OF3)</u>	<u>KSF MEMBER:</u>
Name:	<u>Name:</u>
<u>Surname:</u>	<u>Surname:</u>
<u>Rank:</u>	<u>Rank:</u>
<u>Position in KSF:</u>	<u>Position in KSF:</u>
<u>Unit in KSF:</u>	<u>Unit in KSF:</u>
Date:	<u>No. of service :</u>
<u>Place :</u>	<u>No. of weapon _____,</u> Place: _____

NOTICE OF INVESTIGATION

Pursuant to Article 19, paragraph 2, sub paragraph 2.1 of the KSF Disciplinary Code No.01/2013, notified to you that it has been initiated the disciplinary procedure for the offence stated below. Offence to which you suspected to you will be investigated and if this offence is proven, you will be informed of any disciplinary action.

Member`s rights :

Pursuant to Article 7, paragraph 2, sub paragraph 2.2 of the KSF Disciplinary Code No.01/2013. You have right to make a written or verbal statement expressing your reasons. You have right to make a statement regarding charges and right for the defending officer.

Investigating officer is _____.

Defending Officer is _____.

Description of the alleged offence:

Receipt of the notification:

You are required to sign a copy of this notice to announce that you have received it. If you refuse to sign it, or if you can not delivered due to your lack of unreasonable, then it will be recorded by unit commander (OF3) and three witnesses shall sign it.

PERSONALE AND IN CONFIDENCE

Initiating Officer

Rank, Name, Surname and Signature

Date: _____

<p>I, _____, (rank, name and surname – in capital letters) confess that I have accepted this personal notification</p>	<p>Signature : _____ Date: _____</p>
--	--

In case of refusal to sign the notice or when the notice can not be delivered, KSF’s unit commander (at lesat OF3) certifies as follows

I certify that the mentioned-above has refused to sign this personal notice; or

I certify that this notice could not be submitted from the mentioned-above member because (write the reason for the refusal in capital letters from mentioned-above member):

Initiating Officer

Rank, name, surname and signature/

Date: _____

Witnesses (From the same unit of KSF):

Rank/Name and Surname:

Signature:

Date: _____

Rank/Name and Surname:

Signature:

Date: _____

Rank/Name and Surname:

Signature:

Date: _____

LIČNA OBAVEŠTENJE

<u>INCIALNI OFICIR: (ranga najmanje OF3)</u>	<u>PRIPADNIK KSB:</u>
Ime:	<u>Ime:</u>
<u>Prezime:</u>	<u>Prezime:</u>
Čin:	<u>Čin :</u>
<u>Položaj u KSB:</u>	<u>Položaj u KSB _____ :</u>
<u>Jedinica u KSB :</u>	<u>Jedinica u KSB:</u>
Datum:	<u>Službeni Broj _____ :</u>
<u>Mesto:</u>	<u>Broj oružja _____ ,</u>
	<u>Mesto: _____</u>

OBAVEŠTENJE O ISTRAZI

U skladu sa članom 19, stav 2, tacka 2.1. Disciplinskim Kodeksom KSB Br. 01/2013, obavestavate se da vam se pokreće procedura za disciplinsku povredu u vezi sa slučajem koji je spomenut dole. Povreda za koje ste osumnjičeni će se ispitati. Ako se ova povreda dokaže Vi ćete biti obavesteni o bilo kakvom disciplinskom postupku.

Prava pripadnika KSB:

U skladu sa članom 7, stav 2, tacka 2.2 Disciplinskim Kodeksom KSB Br. 01/2013, imate pravo da dajete pismenu ili usmeno deklaraciju (treba da bude obelžena) tako da možete da podnesete vaše obrazloženje. Imate pravo da dajete obrazloženje kao i pravo na oficira za odbranu.

Istražni Oficira je _____.
 Oficir Odbrane je _____

Opis navodne povrede :

Prijem obaveštenja:

Od Vas se zahteva da potpišete primerak ovog obaveštenja kako bismo se informisali da ste ga dobili. Ako odbijete da ga potpišete, ili ne može vam biti isporučen zbog vašeg neopravdanog izostanka, onda će to biti zabeleženo od Komandanta jedinice (OF3) u njegovom obrazloženju, i tri svedoka će potpisati istu.

LIČNO I POVERLJIVO

Inicijalni Oficir

Čin/ Ime, prezime i potpis
Datum: _____

Ja, _____, (čin, ime i prezime) tvrdim da sam dobio Lično Obaveštenje	Potpis : _____ Datum: _____
---	--------------------------------

U slučaju odbijanja da se potpiše obaveštenje ili u slučaju kada se obaveštenje ne može isporučiti, Komandant jedinice KSB (ranga najmanje OF3) potvrđuje kako sledi:

- Ja potvrđujem da gore pomenuti je odbio da potpiše ova lično obaveštenje, ili
- Ja potvrđujem da ovaj izveštaj ne može biti podnet gore pomenutom jer (piši velikim slovima razlog za nepotpisanje od strane gore napomenutog)

Inicijalni Oficir

Čin, ime, prezime i potpis/
Datum: _____

Svedoci (Pripadnici iste jedinice KSB):

Čin, ime i prezime: _____	Čin, ime i prezime: _____	Čin, ime i prezime: _____
Potpis: _____	Potpis: _____	Potpis: _____
Datum: _____	Datum: _____	Datum: _____

RAPORTI DISIPLINOR**1. Të dhënat për pjesëtarin**

Emri dhe mbiemri	Nr. i Shërbimit	Njësia
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Grada	Data e lindjes	Pozita e tanishme në FSK
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. Raporti është përpiluar nën dyshimin për:

Shkelje e rëndë Shkelje e lehtë

3. Arsyetimi i Oficerit Inicues/hetues (Shtjello sipas nevojës)

A ka humbur besimi në pjesëtarin ose a është vën në pyetje integriteti ose përshtatshmëria e tij për gradën ose postin e tij?, duke dhënë arsyetime të bazuara.

A janë prishur marrëdhëniet komanduese ose udhëheqëse?

4. Rekomandimi i Oficerit Inicues, (Shëno sipas nevojës).

5. Nënshkrimi i Oficerit Inicues.

Grada/ Emri dhe mbiemri

Pozita dhe njësia

Nënshkrimi

Data e nënshkrimit

Bashkangjit çfardo dëshmi me shkrim si shtojcë të këtij raporti të radhitur sipas datës.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

DISCIPLINARY REPORT**1. Data for the Member**

Name and Surname	No. of service	Unit
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Rank	Date of birth	Current Position in KSF
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. The report was compiled under suspicion:

Minor disciplinary offence Major disciplinary offence

3. Justification of the Initiating/Investigation Officer (elaborate as necessary)

Does he has lost the confidence in the member or does it were put in a question his integrity or suitability of his rank or position?

Are there broken the commanding or leadership relationships?

4. Recommendation of the Initiating Officer (Record/note if necessary).

5. Signature of the Initiating Officer

Grade/ Name and surname

Position and unit

Signature

Date of signature

Attach any written proof as an appendix to this report listed by date

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

DISCIPLINSKI IZVEŠTAJ**1. Podaci o pripadniku**

Ime i prezime	Službeni Broj	Jedinica
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Čin	Datum rođenja	Trenutni položaj u KSB
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. Izveštaj je sačinjen pod sumnjom za:

Lakše povreda Teže povrede

3. Obrazloženje od Inicijalnog/Istražnog Oficira (razrađena po potrebi)

Da li je izgubio poverenje u pripadnika ili je stavljen u pitanje njegov integritet ili njegov prilagodljivost za čin ili njegov položaja?

Dali su pokvareni komandni odnosi ili rukovodeći?

4. Preporuka Inicijalnog Oficira (zabeleži po potrebi).

5. Potpis Inicijalnog Oficira

Čin/ Ime i prezime

Položaj i jedinica

Potpis

Datum potpisa

Priložite bilo kakav pisani dokaz kao dodatak ovom izveštaju naveden prema datumu

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

SHTOJCA 6

Formular i vendimit për caktimin e masës disiplinore për shkelje të lehta

Autoriteti vendimmarrës/oficeri iniciues

_____ (grada, emri, pozita dhe të dhënat tjera të oficerit iniciues)

Në mbështetje të nenit 12 paragrafi 1 dhe nenit 19 paragrafi 5 dhe 6 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, në çështjen disiplinore kundër pjesëtarit të FSK-së

_____ (emri i plotë , numri identifikues, njësia dhe pozita e pjesëtarit të FSK-së), sipas raportit me shkrim të oficerit hetues të datës....., pas shqyrtimit dhe administrimit të të gjitha provave dhe fakteve relevante , mori këtë:

VENDIM

Pjesëtari i FSK-së _____, (emri i plotë , numri identifikues, njësia, dhe pozita e pjesëtarit të FSK-së), i lindur me datën _____, në _____,

ËSHTË PËRGJEGJËS

Sepse :

_____ (përshkruaj rrjedhën e ngjarjes)

- me çka ka kryer shkelje të lehtë disiplinore nga neni 14 paragrafi 2 nënparagrafi _____ të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013

Andaj, në pajtim me nenin 16 dhe nenit 18 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013

SHQIPTON MASËN DISIPLINORE

- Gjobë- zvogëlim në pagë mujore prej _____% në kohëzgjatje prej _____ muaj ose
- Vërejtje

A r s y e t i m

_____ (shëno rrjedhën e rastit duke treguar të gjitha provat dhe dëshmitë e administruara që kanë qar në marrjen e vendimit)

Datë.....

autoriteti vendimmarrës

KËSHILLA LIGJORE:

Form of the decision to the measure for the minor disciplinary offence

Decision-making authority/initiating officer

(grade,name, position and other data of the initiating officer)

Pursuant to Article 12 paragraph 1 and Article 19, paragraphs 5 and 6 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013, in the disciplinary case against a member of the KSF

(full name , identifying number, unit, and position of the KSF member),
according to the investigating officer's written report of date, after the screening and management of all relevant facts and evidence, rendered the following:

DECISION

Member of the KSF

(full name , identifying number, unit, and position of the KSF member),
was born on date _____, in _____,

IS RESPONSIBLE

due to :

(describe the course of events)

- So he/she has committed minor disciplinary violation/offence from Article 14 paragraph 2 subparagraph _____ KSF Disciplinary Code No. 01/2013

Therefore, in accordance with Article 16 and Article 18 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013

Impose disciplinary

IMPOSE DISCIPLINARY MEASURE

- Fine-reduction in the monthly salary of _____% for a period of _____ months
- or
- Remark

Justification

(insert random flow showing all the evidence and witnesses administered that have led to the decision)

Date:

decision-making authority

LEGAL ADVICE:

Autoritet za donošenje odluke/Inicijalni Oficir

(čin, ime, položaj i drugi podaci Inicijalnog Oficira)

Na osnovu člana 12 stav 1 i člana 19, stavovi 5 i 6 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013, u disciplinskom postupku protiv pripadnika KSB

(puno ime, matični broj, jedinica i položaj pripadnika KSB),
prema pismenom izveštaju istražnog oficira od, nakon razmatranja i upravljanje svih dokaza i relevantnih činjenica, donosi:

REŠENJE

Pripadnik KSB _____,
(puno ime, matični broj, jedinica i položaj pripadnika KSB),
rođen _____, u _____,

JE ODGOVORAN

Jer :

(opiši slučaj koji se dogodio)

- tim što je počinio laku disciplinsku povredu iz člana 14 stav 2, tačka _____ Disciplinskog Kodeks KSB Br. 01/2013

Prema tome, u skladu sa članom 16 i članom 18 Disciplinskog Kodeks KSB Br. 01/2013

DONOSI DISCIPLINSKU MERU

- Kazna- smanjenje u mesečnoj plati _____% u periodu od _____ meseci
ili
- Pismena opomena

Obrazloženje

(pišite protok slučaja pokazujući sve dokaze i administriranje dokaze koji su doveli u donošenju odluke)

Datum.....

Autoritet za donošenje odluke

PRAVNI SAVETI:

SHTOJCA 7

Formular i vendimit të Bordit Disiplinor të FSK-së

Bordi Disiplinor i FSK-së, i themeluar me urdhër të KOMSFK të dt. _____ nr. prot _____, në përbërje të plotë nga Kryetari i Bordit _____ dhe anëtarëve _____ dhe _____ në praninë e procesmbajtësit _____, në mbështetje të nenit 12 paragrafi 2 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, në çështjen disiplinore kundër _____ pjesëtarit të _____ FSK-së

(emri i plotë , numri identifikues, njësia, dhe pozita e pjesëtarit të FSK-së),
, sipas raportimit/paraqitjes nga oficeri iniciues _____ të datës _____ nr. prot _____ , pas shqyrtimit dhe administrimit të të gjitha provave dhe fakteve relevante, në shqyrtimin e seancës të mbajtur me datë _____ mori këtë :

VENDIM

Pjesëtar i FSK-së

(emri i plotë , numri identifikues, njësia, dhe pozita e pjesëtarit të FSK-së)

ËSHTË PËRGJEGJËS

Sepse :

(përshkruaj rrjedhën e ngjarjes)

- me çka ka kryer shkelje të rëndë disiplinore nga neni 15 paragrafi 2 nënparagrafi _____ të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013
Andaj, Bordi Disiplinor i FSK-së në bazë të nenit 17, nenit 18 dhe paragrafit 4 të nenit 22 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013

SHQIPTON MASËN DISIPLINORE

(shëno llojin e masës disiplinore)

A r s y e t i m

(shëno rrjedhën e rastit duke treguar të gjitha provat dhe dëshmitë e administruara që kanë qar në marrjen e vendimit)

BORDI DISIPLINOR I FSK-së
datë.....

Procesmbajtësi

Kryetari i Bordit

KËSHILLA LIGJORE:

ANNEX 7

Form of the decision to the disciplinary body of the ksf

KSF Disciplinary Board, established by order of COMKSF, date. _____ no. of protocol _____ in full composition of the Chairman of the Board _____ and _____ members and _____ in presence of clerk _____, pursuant to Article 12 paragraph 2 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013, in the disciplinary case against a member of the KSF

_____ (Full name, identification number, unit, and the position of member of the KSF) under reporting / submission of initiating officer _____ date _____ no. prot _____, after reviewing and administering all the evidence and relevant facts, in consideration of the hearing held on _____ got this:

DECISION

Member of the KSF

_____ (Full name, identification number, unit, and the position of member of the KSF)

IS RESPONSIBLE

Due to:

_____ (describe the course of events)

- so he/she has committed a serious disciplinary offense under Article 15, paragraph 2 subparagraph _____ KSF Disciplinary Code No. 01/2013

Thus, KSF Disciplinary Board pursuant to Article 17, Article 18 and paragraph 4 of Article 22 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013

IMPOSE DISCIPLINARY MEASURE

_____ (indicate the type of disciplinary action)

Justification

_____ (insert random flow showing all the evidence and witnesses administered that have led to the decision)

KSF DISCIPLINARY BOARD

date.....

Minute-taker

Chairman of the Board

LEGAL ADVICE:

PRILOG 7

Formular rešenja Disciplinskog Odbora KSB

Disciplinski Odbor KSB, osnovan je po naređenju KOMKSB dt. _____ br. prot _____ u punom sastavu od Predsednik Odbora _____ i _____ članova _____ i _____, u prisustvo zapisnicara u skladu sa članom 12 stav 2 Disciplinskog Kodeks KBS Br. 01/2013, u disciplinskom postupku protiv pripadnika KSB

_____ (puno ime, matični broj, jedinica i položaj pripadnika KSB), prema izveštavanju / podnošenju inicijalnog oficira _____ od _____ br. prot _____, nakon razmatranja i administriranja svih dokaza i relevantnih činjenica, na raspravi održano dana _____ donosi:

REŠENJE

Pripadnik KSB _____
(puno ime, matični broj, jedinica i položaj pripadnika KSB),

JE ODGOVORAN

Jer :

_____ (opiši slučaj koji se dogodio)

- s tim što je počinio tešku disciplinsku povredu iz člana 14 stav 2, tačka _____ Disciplinskog Kodeks KSB Br. 01/2013

Prema tome, Disciplinski odbor KBS skladu sa članom 17, član 18 stav 4 i člana 22 Disciplinskog Kodeks KSB Br. 01/2013

DONOSI DISCIPLINSKU MERU

_____ (označavaj vrstu disciplinske mere)

O b r a z l o ž e n j e

_____ (pišite protok slučaja pokazajući sve dokaze i administriranje dokaze koji su doveli u donošenju odluke)

DISCIPLINSKI ODBOR KSB

datum.....

Zapisničar _____

Predsednik Odbora _____

PRAVNI SAVETI:

Oficerit iniciues

(grada, emri, mbiemri dhe pozita)

Për:

Autoritetin vendimmarrës / Eprorin e oficerit iniciues

(grada, emri, mbiemri dhe pozita)

Kundër vendimit të oficerit iniciues Nr _____ (numri i lendes/vendimit dënues), të datës, i pakënaqur me të njëjtin, në afatin ligjor dhe në pajtim me nenin 24 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013 ushtroj këtë:

A N K E S Ë

Për shkak të :

(shëno arsyet)

Me propozim që

(shëno përfundimin e kërkuar nga autoriteti vendimmarrës)

A r s y e t i m

(shëno dhe përshkruaj rrjedhën e ngjarjes dhe pretendimet e tua në raport me vendimin me të cilin është shqiptuar masa disiplinore, arsyeto pse autoriteti për apele duhet ta pranojë ankesën tënde)

Data:

parashtruesi i ankesës:

(emri, grada, pozita dhe nënshkrimi)

Vërejtje:

Ankesa dorëzohet në mënyre zyrtare dhe protokollohet në administratë. Një kopje e protokolluar duhet merret nga pjesëtari.

Form of appeal against the decision imposing minor disciplinary actions

Initiating Officer

_____ (grade, name, surname and position)

For:

**Decision-making authority
Senior of the Initiating Officer**

_____ (grade, name, surname and position)

The decision of the initiating officer No. _____ (number of subject / sentencing decision) date _____ dissatisfied with the same, the legal deadline and in accordance with Section 24 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013 exercise this:

P L A I N T

Due to:

_____ (indicate the reasons)

Upon the proposal that

_____ (mark the completion of the required decision-making authority)

J u s t i f i c a t i o n

_____ (insert and describe the flow of the event and your claims in relation to a decision imposing disciplinary measures, justify why appeals have authority to accept your complaint)

Date:

Submitter of the complaint:

(name, grade, position and signature)

Remark:

Complaints/plaints shall be submitted to the official manner and protocol it in administration. A copy of the protocol shall be taken by the member.

Inicijalni Oficir

_____ (čin, ime i prezime, položaj)

Za:

**Autoritet donošenja odluke/
Inicijalni Oficir**

_____ (čin, ime i prezime, položaj)

Protiv odluke Inicijalnog oficira Br _____ (broj predmeta / rešenje kazne) od, nezadovoljan istim, na zakonski rok i u skladu sa članom 24 Disciplinskog Kodeks KSB Br. 01/2013, uručuje:

Ž A L B U

Zbog:

_____ (ubacite razloge)

Sa predlogom da:

_____ (navesti završetak zahtevan od strane autoriteta za donošenje odluka)

O b r a z l o ž e n j e

_____ (navedite i opisujte tok događaja i vaše tvrdnje u vezi rešenja sa kojim je izrečena disciplinska mera, obrazložite zašto autoritet za žalbe mora da prihvati vašu žalbu)

Datum:

podnosilac žalbe:

_____ (ime, čin, položaj i potpis)

Napomena :

Žalba se predaje zvanično i evidentira se u administraciji. Jedan primerak evidentiran mora uzeti pripadnik.

ZYRËS LIGJORE NË KFT

Për:

BORDIN PËR APELE DISIPLINORE

Kundër vendimit të Bordit Disiplinor të FSK-së Nr _____(numri vendimit dënues), të datës, i pakënaqur me të njëjtin, në afatin ligjor dhe në pajtim me nenin 24 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013 ushtroj këtë:

A N K E S Ë

Për shkak të :

(shëno arsyet)

Me propozim që

(shëno përfundimin e kërkuar nga autoriteti vendimmarrës)

A r s y e t i m

(shëno dhe përshkruaj rrjedhën e ngjarjes dhe pretendimet e tua në raport me vendimin me të cilin është shqiptuar masa disiplinore, arsyeto pse autoriteti për apele duhet ta pranojë ankesën tënde)

Data:

parashtruesi i ankesës:

(emri,grada,pozita dhe nënshkrimi)

Vërejtje:

Ankesa dorëzohet në mënyre zyrtare dhe protokollohet në administratë. Një kopje e protokolluar duhet merret nga pjesëtari.

Form of appeal against decision of the KSF Disciplinary Board

Legal Office in LFC

For:

BOARD DISCIPLINARY APPEALS

The decision of the Disciplinary Board of the KSF No. _____ (number sentencing decision), date, dissatisfied with the same, the legal term and in accordance with Article 24 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013 exercise this:

P L A I N T

Due to:

_____ (indicate the reasons set out in Article ____ of the Disciplinary Code)

Upon the proposal that

_____ (mark the completion of the required decision-making authority)

J u s t i f i c a t i o n

_____ (insert and describe the flow of the event and your claims in relation to a decision imposing disciplinary measures, justify why appeals have authority to accept your complaint)

Date:

Submitter of the plaint:

_____ (name, grade, position and signature)

Remark:

Complaints/plaints shall be submitted to the official manner and protocol it in administration. A copy of the protocol shall be taken by the member.

Pravna služba KKS

Za:

ODBOR ZA DISCIPLINSKE ŽALBE

Protiv odluke Disciplinskog Odbora KSB Br _____ (broj rešenja izricane kazne) od _____, nezadovoljan istim, na zakonski rok i u skladu sa članom 24 Disciplinskog Kodeks KSB Br. 01/2013, podnosi:

ŽALBU

Zbog:

(ubacite razloge)

Sa predlogom da:

(navesti završetak zahtevan od strane autoriteta za donošenje odluka)

O b r a z l o ž e n j e

(navedite i opisujte tok događaja i vaše tvrdnje u vezi rešenja sa kojim je izrečena disciplinska mera, obrazložiti zašto autoritet za žalbe mora da prihvati vašu žalbu)

Datum:

podnosilac žalbe:

(ime, čin, položaj i potpis)

Napomena :

Žalba se predaje zvanično i evidencira se u administraciji. Jedan primerak evidentiran mora uzeti pripadnik.

Autoriteti vendimmarrës/eprori i oficerit iniciues

(grada, emri, pozita dhe të dhënat tjera të oficerit iniciues)

Në mbështetje të nenit 27 paragrafi 1 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, në çështjen disiplinore kundër pjesëtarit të FSK-së _____, për shkak të shkeljes së lehtë disiplinore nga neni 14 paragrafi 2 nënparagrafi _____ të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, duke vendosur sipas ankesës së pjesëtarit të FSK-së të parashtruar kundër vendimit të Oficerit Iniciues _____ (numri i lëndës/vendimit) të datës, pas shqyrtimit dhe administrimit të të gjitha provave dhe fakteve relevante, me datë _____ mori këtë:

VENDIM

Hidhet poshtë si e pa afatshme ankesa e pjesëtarit _____ kundër vendimit të Oficerit Iniciues _____ (numri i vendimit) të datës _____

Refuzohet si e pabazuar ankesa e pjesëtarit _____ dhe Vërtetohet vendimi Oficerit Iniciues _____ (numri i vendimit) të datës _____

Aprovohet pjesërisht ankesa e pjesëtarit _____ kundër vendimit të Oficerit Iniciues _____ (numri i vendimit) të datës _____ dhe ulët masa disiplinore e shqiptuar nga _____ (shëno masën e Oficerit Iniciues) në _____ (shëno masën disiplinore më të ulët)

Aprovohet në tërësi ankesa e pjesëtarit _____ Shfuqizohet vendimi i Oficerit Iniciues _____ (numri i vendimit) të datës _____

A r s y e t i m

(shëno rrjedhën e rastit duke treguar të gjitha provat dhe dëshmitë e administruara që kanë qar në marrjen e vendimit)

Nga se u tha më lartë dhe në bazë të nenit 30 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013 u vendos si në dispozitiv të këtij vendimi.

Datë.....

Autoriteti vendimmarrës**KËSHILLA LIGJORE:**

Form of the decision of the superior officer for the disciplinary appeal

Decision-making Authority/

_____ (name, rank, position and other data initiating officer)

Pursuant to Article 27 paragraph 1 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013, in the disciplinary case against a member of the KSF _____, due to minor disciplinary violation of Article 14, paragraph 2, sub-paragraph _____ Disciplinary Code KSF Nr. 01/2013, decided on the appeal of a member of the KSF filed against the decision of the Initiating Officer _____ (case number / decision) date, after reviewing and administering all evidence and relevant facts, on _____ got this:

DECISION

Rejected as belated plaint/appeal of the member _____
Against the Decision of the Initiating Officer _____ (number of Decision) date _____

To dismiss the appeal of a member _____ and affirm the
decision of the Initiating Officer _____ (number of decision) date _____

Partially approved the appeal of the member _____
against the decision of the Initiating Officer _____ (number of decisions) of low the disciplinary
measures imposed by _____ (insert amount of the Initiating Officer)
_____ (insert disciplinary lowest)

Approved in total the appeal/plaint of the member _____
The decision shall be invalidity from Initiating Officer _____ (number of decision) date _____

Note:

J u s t i f i c a t i o n

(insert random flow showing all the evidence and witnesses administered that have led to the decision)

From the mentioned-above, and pursuant to Article 30 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013 was decided as in the enacting of this decision.

Date:

Decision-making authority

LEGAL ADVICE:

SHTOJCA 11

Formular i vendimit të Bordit për Apele Disiplinore

Bordi për Apele Disiplinore i FSK-së, i themeluar me vendim të Ministrit të FSK-së të dt. ____ nr. prot____, në përbërje të plotë nga Kryetari i Bordit _____ dhe anëtarëve _____ dhe _____ në praninë e procesmbajtësit _____, në mbështetje të nenit 27 paragrafi 2 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013 në çështjen disiplinore kundër pjesëtarit të FSK-së _____, për shkak të shkeljes së rëndë disiplinore nga neni 15 paragrafi 2 nënparagrafi _____ të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, duke vendosur sipas ankesës së pjesëtarit të FSK-së të parashtruar kundër vendimit të Bordit Disiplinor të FSK-së _____ (numri i lëndës/vendimit) të datës _____, në seancën e mbajtur me datën _____, morri këtë:

VENDIM

HIDHET POSHTË si e pa afatshme ankesa e pjesëtarit _____ kundër vendimit të Bordit Disiplinor _____ (numri i vendimit) të datës _____,

REFUZOHET si e pabazuar ankesa e pjesëtarit _____ dhe **VËRTETOHET** vendimi i Bordit Disiplinor _____ (numri i vendimit) të datës _____,

APROVOHET PJESËRISHT ankesa e pjesëtarit _____ kundër vendimit të Bordit Disiplinor _____ (numri i vendimit) të datës _____, dhe ulët masa disiplinore e shqiptuar nga _____ (shëno masën e bordit disiplinor) në _____ (shëno masën disiplinore më të ulët)

APROVOHET NË TËRËSI ankesa e pjesëtarit _____ **SHFUQIZOHET** vendimi i Bordit Disiplinor _____ (numri i vendimit) të datës _____,

A r s y e t i m

(shëno rrjedhën e rastit duke treguar të gjitha provat dhe dëshmitë e administruara që kanë qar në marrjen e vendimit)

Nga se u tha më lartë dhe në bazë të nenit 30 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013 u vendos si në dispozitiv të këtij vendimi.

BORDI PËR APELE DISIPLINORE I FSK-së
datë.....

Procesmbajtësi

Kryetari i Bordit

KËSHILLA LIGJORE:

KSF Disciplinary Appeals Board, established by decision of the Minister of KSF dt.____no. prot____, complete setup from _____ Board Chairman and members _____ and _____ in the presence of the clerk _____, pursuant to Article 27 paragraph 2 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013 in the disciplinary case against a member of the KSF _____, due to serious disciplinary violation of Article 15, paragraph 2, sub-paragraph _____ Disciplinary Code of the KSF Nr. 01/2013, decided on the appeal of a member of the KSF filed against the decision of the Disciplinary Board of the KSF _____ (case number / decision) date in session held on, got this:

DECISION

Rejected as belated plaint/appeal of the member _____
Against the Decision of the Initiating Officer _____ (number of Decision) date,

To dismiss the appeal of a member _____ and affirm the
decision of the Initiating Officer _____ (number of decision) date,

Partially approved the appeal of the member _____
against the decision of the Initiating Officer _____ (number of decisions) of low the disciplinary
measures imposed by..... _____ (insert amount of the Initiating Officer)
_____ (insert disciplinary lowest)

Approved in total the appeal/plaint of the member _____
The decision shall be invalidityfrom Initiating Officer _____ (number of decision) date,

J u s t i f i c a t i o n

(insert random flow showing all the evidence and witnesses administered that have led to the decision)

From the mentioned-above, and pursuant to Article 30 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013 was decided as in the enacting of this decision.

KSF DISCIPLINARY APPEALS BOARD

Date:

Minute-taker

Chairman of the Board

LEGAL ADVICE:

PRILOG 11

Formular rešenja Odbora za Disciplinske žalbe

Disciplinski Odbor za Žalbe KSB, osnovana odlukom Ministra KSB dt. _____ nr. prot _____, u potpunom sastavu od Predsednika Odbora _____ i članova _____ i _____ u prisustvu zapisničara _____, u skladu sa članom 27 stav 2 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013 u disciplinski postupak protiv pripadnika KSB _____, zbog teže disciplinske povrede iz člana 15, stav 2, pod- tačke _____ Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013, odlučio je prema žalbi pripadnik KSB, podnet protiv odluke Disciplinskog Odbora KSB (broj predmeta / rešenja) od u zasedanju održano dana, donosi:

REŠENJE

ODBIJA se kao zakašnjena (bez roka) žalba pripadnika _____ protiv odluke Disciplinskog Odbora _____ (broj rešenja) od,

ODBIJA se ka neosnovana žalba pripadnika _____ i **POTVRĐUJE** se odluka Disciplinskog Odbora _____ (broj rešenja) od.....,

DELIMIČNO ODOBRENA žalba pripadnika _____ protiv odluke Disciplinskog Odbora _____ (broj rešenja) od, smanjuje se disciplinska mera izrečena od strane _____ (zabeležite meru Disciplinskog Odbora) u _____ (zabeležite najnižu disciplinsku meru)

POTPUNO SE ODOBRAVA žalba pripadnika _____ **UKIDA** se odluka Disciplinskog Odbora _____ (broj rešenja) od,

O b r a z l o ž e n j e

(pišite protok slučaja pokazajući sve dokaze i administriranje dokaze koji su doveli u donošenju odluke)

Iz gore navedenog, a na osnovu člana 30. Disciplinskog Kodeksa KSB br. 01/2013 odlučeno je kao u dispozitivu ove odluke.

DISCIPLINSKI ODBOR ZA ŽALBE KSB

Datum:

Zapisničar

Predsednik Odbora

PRAVNI SAVETI:

Autoriteti Vendimmarrës

Bazuar në nenin 33 paragrafi 1 dhe 2 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, duke vendosur sipas kërkesës dhe rekomandimit të oficerit iniciues/eprorit të drejtpërdrejtë të pjesëtarit të datës _____nr. prot _____për caktimin e suspendimit të përkohshëm nga shërbimi, pas shqyrtimit dhe analizimit të shkresave të lëndës, me datën, mori këtë:

V E N D I M
PËR SUSPENDIMIN E PËRKOHSHËM NGA SHËRBIMI

NDAJ pjesëtarit të FSK-së _____

- të dyshuar për shkelje të rëndë disiplinore

CAKTOHET SUSPENDIMI ME PAGËSE

Në kohëzgjatje prej (_____)muaj.

Suspendimi sipas këtij vendimi llogaritet prej datës

Ndaj pjesëtarit të FSK-së, të dyshuar për shkelje të rëndë disiplinore është iniciuar procedura disiplinore me datën

Pjesëtari i FSK-së _____ dyshohet për shkelje të rëndë disiplinore nga neni 15 paragrafi 2 nënparagrafi _____të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013.

Suspendimi i përkohshëm me pagesë caktohet në bazë të nenit 33 paragrafi 1 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013.

A r s y e t i m

Oficeri iniciues _____ ka parashtruar kërkesën / rekomandimin të datës, për caktimin e suspendimit të përkohshëm nga shërbimi ndaj pjesëtarit të FSK-së _____, për shkak se ekziston dyshimi i bazuar se ka kryer shkelje të rëndë disiplinore nga neni 15 i Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013

Kërkesa/rekomandimi për caktimin e suspendimit është e bazuar, pasi që sipas vlerësimeve

- prania e tij/saj mund të jete i/e dëmshëm për interesat a FSK-së
- mund të pengoj hetimet gjatë zhvillimit të procedurave disiplinore.

Nga se u tha më lart, u vendos si në dispozitiv të këtij vendimi.

Dt:

Autoriteti vendimmarrës

Decision-making Authority

Based on Article 33, paragraph 1 and 2 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013, putting the request and recommendation of the initiating officer / member direct senior officer, date _____ no. prot _____ for the appointment of temporary suspension from service, after reviewing and analyzing the documents of the case, on, got this:

**DECISION
ON TEMPORARY SUSPENSION OF THE SERVICE**

TOWARD the member of the KSF _____

- suspected serious disciplinary offense

ASSIGNED SUSUPENSION WITH PAYMENT

In term of (_____) months.

Suspension under this decision is calculated from the date

To a member of the KSF, suspected of serious disciplinary offense is initiated disciplinary proceedings on

KSF's member _____ suspected serious disciplinary violation from the Article 15, paragraph 2, sub-paragraph _____ KSF Disciplinary Code No. 01/2013.

Temporary suspension with payment is determined on the basis of Article 33 paragraph 1 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013.

Justification

Initiating officer _____ has filed a request / recommendation, date to install temporary suspension from the service to the KSF's member _____, because there is a suspicion that has committed serious disciplinary action under Article 15 of the KSF Disciplinary Code No. 01/2013

Request / recommendation for setting of the suspension is based, since according to estimates

- The presence of his / her may be / harmful to the interests of the KSF
- could hamper investigations during the disciplinary proceedings.

From the mentioned-above, it was decided as in the enacting of this decision.

Decision-making authority

Autoritet donošenja odluka

Na osnovu člana 33, stav 1 i 2 Disciplinskog Kodeksa KSB br. 01/2013 , odlučujući po zahtevu i preporukama inicijalnog oficira / direktno nadređenog pripadnika od _____ br. prot _____ za imenovanje privremene suspenzije iz službe, nakon razmatranja i analiziranja dokumenata predmeta, , donosi:

R E Š E N J E
ZA PRIVREMENU SUSPENZIJU SA SLUŽBE

PREMA pripadniku KSB _____

- osumnjičen za ozbiljne disciplinske povrede

DODELJUJE SE SUSPENZIJA UZ NAPLATU

U trajanju od (_____) meseci

Suspenzija na osnovu ove odluke obračunava se od dana

Prema pripadniku KSB, osumnjičen za tešku disciplinsku povredu je pokrenut disciplinski postupak dana.....

Pripadnik KSB _____ osumnjičen za tešku disciplinsku povredu prema Članu 15, stav 2, tačka _____ Disciplinskog Kodeksa KSB, Br. 01/2013.

Privremena suspenzija uz naplatu se određuje na osnovu člana 33 stav 1 Disciplinskog Kodeks KSB, Br. 01/2013

O b r a z l o ž e n j e

Inicijalni oficir _____ je podneo zahtev / preporuku dana, za zakazivanje privremene suspenzije od službe pripadniku KSB _____, jer postoji sumnja da je počinio tešku disciplinsku povredu iz člana 15. Disciplinskog Kodeks KSB, Br. 01/2013

Zahtev / preporuka za određivanje suspenzije zasniva se, prema procenama

- njegovo / njeno prisustvo može biti štetno za interese KSB
- može ugroziti istragu u toku disciplinskog postupka

Iz gore navedenog, odlučeno je donošenje ove odluke.

Autoritet za donošenje odluke

Autoriteti Vendimmarrës

Bazuar në nenin 33 paragrafi 3 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, duke vendosur sipas raportit dhe rekomandimit të Policisë së FSK-së të datës _____nr. prot _____për caktimin e suspendimit të përkohshëm nga shërbimi, pas shqyrtimit dhe analizimit të shkresave të lëndes, me datën, mori këtë:

V E N D I M
PËR SUSPENDIMIN E PËRKOHSHËM NGA SHËRBIMI

NDAJ pjesëtarit të FSK-së _____

- për fillimin e procedurës penale nën dyshimin e kryerjes së veprës penale

CAKTOHET SUSPENDIMI ME PAGËSË
VAZHDOHET SUSPENDIMI PA PAGËSË

Në kohëzgjatje prej (_____)muaj.

Suspendimi sipas këtij vendimi llogaritet prej datës

Pjesëtari i FSK-së, i dyshuar për kryerjen e veprës penale / është arrestuar me datën

Pjesëtari i FSK-së _____ dyshohet për kryerjen e veprës penale _____(nëse dihet kualifikimi dhe neni i veprës penale sipas Kodit Penal)

Suspendimi i përkohshëm me pagesë / pa pagesë caktohet në bazë të nenit 33 paragrafi 4 dhe 5 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013.

A r s y e t i m

Policia e FSK-së _____ ka parashtruar raportin/rekomandimin të datës, për caktimin e suspendimit të përkohshëm nga shërbimi ndaj pjesëtarit të FSK-së _____, për shkak se ekziston dyshimi i bazuar se ka kryer veprën penale të _____nga neni _____të Kodit Penal (nëse dihen të dhënat)

Kërkesa/rekomandimi për caktimin e suspendimit është e bazuar, pasi që :

- kundër pjesëtarit është iniciuar procedura penale për kryerjen e veprës penale gjatë ushtrimit të funksioneve zyrtare;
- kundër pjesëtarit është caktuar masa e arrestit/paraburgimit në pritje të gjykimit
- prania e pjesëtarit në shërbim mund të pengoj hetimet.

Nga se u tha më lart dhe në bazë të nenit 33 paragrafi 4 dhe 5 të Kodit Disiplinor të FSK-së Nr. 01/2013, u vendos si në dispozitiv të këtij vendimi.

Dt:

Autoriteti vendimmarrës

Decision-making authority

Based on Article 33, paragraph 3 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013, set according to the report and recommendation of the Inspectorate to the MKSF, date _____ no. prot _____ for the appointment of temporary suspension from service, after reviewing and analyzing the documents of the case, on, got this:

**DECISION
ON TEMPORARY SUSPENSION OF SERVICE**

TOWARD the member of the KSF _____

- to initiate criminal proceedings on suspicion of committing a criminal offense

**ASSIGNED SUSPENSION WITH PAYMENT
CONTINUED SUSPENSION WITHOUT PAYMENT**

In term of (_____) months.

Suspension under this decision is calculated from the date

A member of the KSF, suspected of committing the offense / arrest on

KSF's member _____ is suspected of committing a criminal offense _____ (if known training and art of the offense under the Criminal Code)

Temporary suspension with payment / without payment is determined on the basis of Article 33 paragraph 4 and 5 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013.

Justification

Police of KSF _____ submitted a report / recommendation, date on, for the appointment of temporary suspension from service to the member of the KSF _____, because there is a suspicion that he/she has carried out the offense _____ from the Article ____ of the Penal Code (if known the data)

Request / recommendation for setting of the suspension is based, because of:

- against a member is initiated the criminal proceedings for criminal offense in the exercise of official functions;
- against a member is assigned measure of arrest / detention pending trial
- The presence of a member in service may impede the investigation.

From the mentioned-above, and pursuant to Article 33, paragraph 4 and 5 of the Disciplinary Code to the KSF No. 01/2013, it was decided as in the enacting of this decision.

Decision-making authority

Autoritet donošenja odluke(odlučivanje)

Na osnovu člana 33, stav 3 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013, postavljen je prema izveštaju i preporuke Inspektorata MKSB dana _____ br. prot _____ za imenovanje privremene suspenzije sa službe, nakon razmatranja i analiziranja predmeta, dana, donosi:

R E Š E N J E
ZA PRIVREMENU SUSPENZIJU SA SLUŽBE

PREMA pripadniku KSB _____

- pokretanje krivičnog postupka zbog sumnje da je počinio krivično djelo

DODELJUJE SE SUSPENZIJA UZ NAPLATU
NASTAVAK SUSPENZIJE BEZ PLAĆANJA

U trajanju od (_____) meseci.

Suspenzija na osnovu ove odluke obračunava se od dana

Pripadnik KSB, osumnjičen da je počinio krivično djelo/ uhapšen je dana

Pripadnik KSB, _____ osumnjičen da je počinio krivično delo _____ (ako je poznat kvalifikacija i član krivičnog dela iz Krivičnog Zakona)

Privremena suspenzija uz naplatu / bez plaćenja se određuje se na osnovu člana 33 stav 4 i 5 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013.

O b r a z l o ž e n j e

Policije KSB _____ podneo je izveštaj / preporuku dana, za imenovanje privremene suspenziju sa službe pripadniku KSB _____, jer postoji sumnja da je počinio krivično djelo _____ prema članu _____ Krivičnog Zakona (ako su poznati podaci)

Zahtev / preporuka za određivanje suspenzije zasniva se, jer:

- protiv pripadnika se inicira krivični postupak za počinjenje krivičnog dela tokom vršenja službenih dužnosti;
- protiv pripadnika je dodeljena mera hapšenja / pritvora do suđenja
- prisustvo pripadnika u službi može da otežava istragu.

Iz gore navedenog, i u skladu sa članom 33, stav 4 i 5 Disciplinskog Kodeksa KSB Br. 01/2013, odlučeno je donošenje ove odluke.

Autoritet donošenja odluke
